

# ***hama***<sup>®</sup>

THE SMART SOLUTION

00  
123190

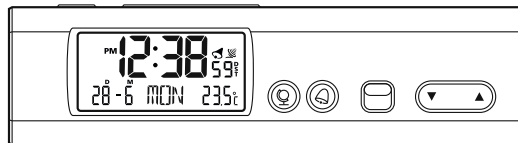
## World Travel Alarm Clock RC 170

### Weltreisewecker

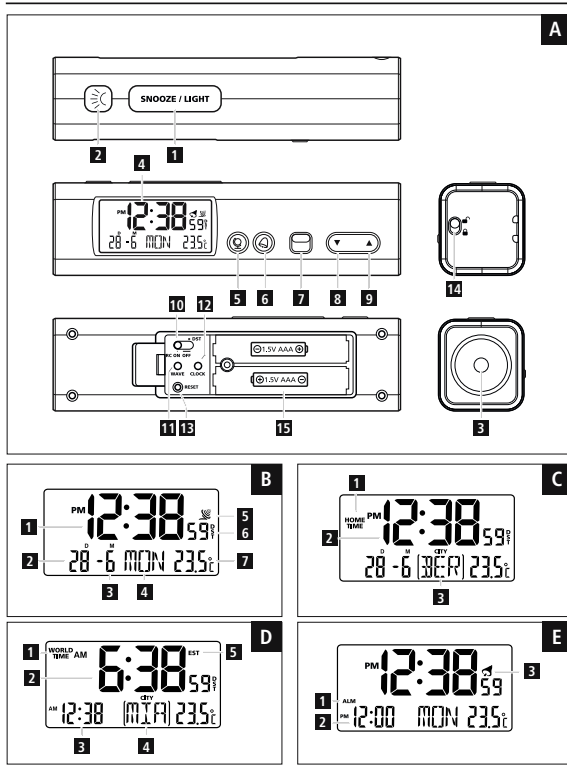
# ***hama***<sup>®</sup>

Hama GmbH & Co KG  
86652 Monheim / Germany  
[www.hama.com](http://www.hama.com)

Operating Instructions **GB**  
Bedienungsanleitung **D**  
Mode d'emploi **F**  
Instrucciones de uso **E**  
Руководство по эксплуатации **RUS**  
Istruzioni per l'uso **I**  
Οδηγίες χρήσης **NL**  
Instrukcja obsługi **GR**  
**PL**



00123190/07.14



## Controls and Displays

### A Controls

1. **SNOOZE/LIGHT** button = activates the backlight (approx. 5 seconds)/postpones the alarm for 5 minutes
2. button = switches the torch on/off
3. LED torch
4. Display
5. button = switches between home time/city and global time/city; used for setting home time/city
6. button = displays alarm time (approx. 5 seconds); used for setting alarm
7. Alarm slide switch = activates/deactivates the alarm
8. button = reduces the current set value/switches among cities in global time mode (westwards)
9. button = increases the current set value/switches among cities in global time mode (eastwards)
10. **RC ON/OFF / DST** slide switch = activates/deactivates the radio signal; activates summer time and deactivates radio signal
11. **WAVE** button = switches between °C and °F; activates/deactivates manual radio signal reception
12. **CLOCK** button = sets the time
13. **RESET** button = restores factory settings
14. Key lock slide switch = activates/deactivates all buttons (except for the **RESET** button (13) and the **Alarm** slide switch (7))
15. Battery compartment

### B Normal time

1. Time
2. Day
3. Month
4. Day of the week
5. Signal strength
6. Summer time
7. Temperature

### C Home time

1. Home time display icon
2. Home time
3. Home city

### D Global time

1. Global time display icon
2. Global time
3. Home time
4. Global city
5. Time zone

### E Alarm

1. Alarm display icon
2. Alarm time
3. Alarm clock icon

Thank you for choosing a Hama product.

Take your time and read the following instructions and information completely. Please keep these instructions in a safe place for future reference. If you sell the device, please pass these operating instructions on to the new owner.

## 1. Explanation of Warning Symbols and Notes



**Warning**

This symbol is used to indicate safety instructions or to draw your attention to specific hazards and risks.



**Note**

This symbol is used to indicate additional information or important notes.

## 2. Package Contents

- RC 170 global travel alarm clock
- 2 AAA batteries
- These operating instructions

### 3. Safety Notes

- The product is intended for private, non-commercial use only.
- Protect the product from dirt, moisture and overheating, and only use it in a dry environment.
- Do not use the product in areas where the use of electronic devices is not permitted.
- Only connect the product to a socket that has been approved for the device. The socket must be installed close to the product and easily accessible.
- Do not drop the product and do not expose it to any major shocks.
- Do not attempt to service or repair the product yourself. Leave any and all service work to qualified experts.
- Do not modify the product in any way. Doing so voids the warranty.
- Remove the batteries from the product if you will not be using it for an extended period, unless it is being kept ready for emergencies.
- Keep the packaging material out of the reach of children due to the risk of suffocation.
- Dispose of packaging material immediately according to locally applicable regulations.



#### WARNING – Batteries

- Immediately remove and dispose of dead batteries from the product.
- Only use batteries (or rechargeable batteries) that match the specified type.
- Do not mix old and new batteries or batteries of a different type or make.
- When inserting batteries, note the correct polarity (+ and - markings) and insert the batteries accordingly. Failure to do so could result in the batteries leaking or exploding.
- Do not overcharge batteries.
- Keep batteries out of the reach of children.
- Do not short circuit the batteries/rechargeable batteries and keep them away from uncoated metal objects.

### 4. Getting Started

- Open the **battery compartment** (15), insert two AAA batteries with the correct polarity and close the **battery compartment** (15).
- If nothing is shown on the display after new batteries have been inserted, press the **RESET** button (13) with a pointed object to restart the device.


### 5. Operation



#### Note – Input

- Hold down the ▼ button (8) or the ▲ button (9) to select values faster.

#### 5.1. Automatic date/time setting using the DCF signal

- Once you have inserted the batteries, the display is switched on, an acoustic signal sounds and the alarm clock automatically starts searching for a DCF signal. During the search, the radio icon  will flash. This process can take 3 to 5 minutes.
- When the radio signal is received, the date and time are automatically set.

Radio icon	Signal strength
	No reception
	Poor
	Fair
	Excellent

Radio icon appearance	DCF signal search
Flashing	Active
Displayed continuously	Successful – signal is being received
No display	Inactive



### Note – Time settings

- If, during initial setup of the device, a DCF signal is not received within the first few minutes, the search is aborted. The radio icon disappears.
  - If there are reception problems, we recommend leaving the clock to sit overnight, since interference is generally less at night.
  - In the meantime, you can start a manual search for the DCF signal at another location or you can manually set the time and date.
  - The clock automatically continues to search for the DCF signal on a daily basis. If the signal is received successfully, the manually set time and date are overwritten.
- Press the **WAVE** button (11) to start the manual search for the DCF signal.



### Note – Manual search

- The manual search function using the **WAVE** button (11) is only possible if the radio signal is activated (RC ON) – see **5.2. Activating/deactivating the radio signal and summer time**.
  - The manual search is automatically aborted after 6-16 minutes.
  - Using the **WAVE** button (11) frequently will drain the battery. We recommend only using this function to seek out an optimal location for the device.
- Press the **WAVE** button (11) again to end the manual search.

## 5.2. Activating/deactivating the radio signal and summer time

- Move the slide switch for **RC ON/OFF / DST** (10) to the **RC ON** position (left) to activate continuous synchronisation with the DCF signal.



### Note – Summer time

- When the radio signal is active (**RC ON**), the clock automatically switches over to summer time. When summer time is active, **DST** (Daylight Saving Time) is shown on the display and the time is set one hour ahead.

- Move the slide switch for **RC ON/OFF / DST** (10) to the **OFF** position (centre) to deactivate continuous synchronisation with the DCF signal and the automatic switch to summer time. Use these settings when you are in a region where you cannot or are not permitted to receive a radio signal.
- Then you must manually carry out the settings described in **5.3. Manually setting the date/time (normal time)**.
- Move the slide switch for **RC ON/OFF / DST** (10) to the **OFF** position **DST** (right) to deactivate continuous synchronisation with the DCF signal and activate the automatic switch to summer time. Use these settings when you are in a region where you cannot or are not permitted to receive a radio signal. The changeover to summer time will still be carried out based on the manually set date and time.
- Then you must manually carry out the settings described in **5.3. Manually setting the date/time (normal time)**.

## 5.3. Manually setting the date/time (normal time)

- Press the button (5) repeatedly until the normal time (B) is displayed.
- Press and hold the button (12) for approx. 2 seconds until the year display begins to flash.
- Set the following information in the order listed:
  - Year
  - Month/day or day/month display (B – 2/B – 3)
  - Month (B – 3)
  - Day (B – 2)
  - 12/24 hour format
  - Hours
  - Minutes
  - Seconds (only zeroes possible)
  - Time zone
  - Day of the week language
- **DST AUTO/OFF**
- To select the individual values, press the button (8) or the button (9) and confirm each selection by pressing the **CLOCK** button (12).
- Press the **CLOCK** button (12) immediately to adopt the set value displayed and skip ahead.
- If you do not make an entry for 30 seconds, the device automatically exits the settings mode and the settings you made are saved.










#### Note – Time zone

- The DCF signal can be received over long distances, but it always corresponds to Central European Time, which is valid in Germany. Make sure you account for the time difference in countries with another time zone.
- If you are in Moscow, the time is 3 hours later than in Germany. This means that you should set +3 for the time zone. The clock then automatically sets itself 3 hours ahead after receiving the DCF signal or according to the manually set time.
- Please see the table in order to save the appropriate time zone and time difference.

#### Note – Day of the week







- You can choose from English (**GB**), French (**FR**), German (**DE**), Spanish (**ES**) and Italian (**IT**) for the display of the day of the week.

### 5.4. Home time and global time

- Press the  button (5) repeatedly until the home time (C) is displayed.
- The default for this value (C – 3) is Berlin (BER).
- Press and hold the  button (5) for approx. 2 seconds until the home city (C – 3) begins to flash.
- To select the city, press the  button (8) or the  button (9) and confirm the selection by pressing the  button (5).
- When setting the home city, please observe the table provided above, including the display abbreviations, time difference to UTC and availability of the DST function (summer time).
- The set home time is then automatically adopted as the normal time.
- Press the  button (5) repeatedly until the global time (D) is displayed.
- This allows you to display the time for a different city/time zone.
- To select the city, press the  button (8) to browse westwards or the  button (9) to browse eastwards and confirm the selection by pressing the  button (5).

### 5.5. Alarm

#### Setting the alarm time

- Press the  button (5) repeatedly until the normal time (B) is displayed.
- Press and hold the  button (6) for approx. 2 seconds until the hours display (E – 2) begins to flash.
- Set the following information in the order listed:
  - Hours
  - Minutes
- To select the individual values, press the  button (8) or the  button (9) and confirm your selection by pressing the  button (6).
- If you do not make an entry for 30 seconds, the device automatically exits the settings mode and the settings you made are saved.
- Press the  button (6) to display the set alarm time for approx. 5 seconds.

#### Activating/deactivating the alarm

- Move the **alarm** slide switch (7) upwards. A red surface will be visible underneath the slide switch.  
The alarm is activated and the alarm clock icon (E – 3) is shown on the display (4).
- Move the **alarm** slide switch (7) downwards. The surface underneath the slide switch is black.  
The alarm is deactivated and the alarm clock icon (E – 3) disappears from the display (4).


#### Stopping the alarm/snooze function

- If the alarm is activated, it is triggered at the set time and an alarm signal sounds for one minute. The alarm automatically stops after this time and is then triggered again the next day at the set alarm time.
- To stop the alarm early, move the **alarm** slide switch (7) downwards until the surface underneath the slide switch is black. The alarm is now deactivated.  
Move the **alarm** slide switch (7) upwards again to activate the alarm for the next day.



#### Note – Snooze function

- While the alarm signal is sounding, press the **SNOOZE/LIGHT** button (1) to activate the snooze function. The alarm clock icon (E – 3) on the display (4) begins to flash. The alarm signal will be stopped for 5 minutes, after which it will sound again.
- The snooze function can be activated four consecutive times.



## 5.6. Temperature display

- Press the  button (5) repeatedly until the normal time (B) is displayed.
- Press and hold the **WAVE** button (11) for approx. 2 seconds to switch the temperature display (B – 7) between °C and °F.
- If the measured values are outside the measurement range, the temperature display (B – 7) will show **Lo** (< -40 °C/-40 °F) or **HI** (> 70 °C/158 °F).

## 5.7. Backlight and torch function

- If you press the **SNOOZE/LIGHT** button (1), the display (4) will light up for approx. 5 seconds.
- Press the  button (2) to switch on the integrated LED torch (3).
- Press the  button (2) again to switch off the LED torch (3).

## 5.8. Key lock

- Move the key lock slide switch (14) upwards to the  position in order enable all buttons for use.
- Move the key lock slide switch (14) downwards to the  position in order to deactivate all button functions.
- Only the **RESET** button (13) and the **alarm** slide switch (7) can still be used.

## 5.9. Replacing the batteries

- Once the elements on the display (4) begin to dim, replace the batteries as described in **4. Getting Started**.

## 6. Care and Maintenance

Only clean this product with a slightly moist, lint-free cloth, and do not use aggressive cleaning agents. Make sure that water does not get into the product.


## 7. Warranty Disclaimer

Hama GmbH & Co. KG assumes no liability and provides no warranty for damage resulting from improper installation/mounting, improper use of the product or from failure to observe the operating instructions and/or safety notes.

## 8. Service and Support

Please contact Hama Product Consulting if you have any questions about this product.  
Hotline: +49 9091 502-115 (German/English)  
Further support information can be found here:  
[www.hama.com](http://www.hama.com)

## 9. Technical Data

	RC 170 global travel alarm clock
Power supply	3.0 V 2 x AAA batteries
Measuring range Temperature	-40 °C – +70 °C -40 °F – +158 °F

## 10. Recycling Information

### Note on environmental protection:



After the implementation of the European Directive 2002/96/EU and 2006/66/EU in the national legal system, the following applies: Electric and electronic devices as well as batteries must not be disposed of with household waste. Consumers are obliged by law to return electrical and electronic devices as well as batteries at the end of their service lives to the public collecting points set up for this purpose or point of sale. Details to this are defined by the national law of the respective country. This symbol on the product, the instruction manual or the package indicates that a product is subject to these regulations. By recycling, reusing the materials or other forms of utilising old devices/Batteries, you are making an important contribution to protecting our environment.

## 11. Declaration of Conformity



Hereby, Hama GmbH & Co. KG, declares that 00106834 is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC. See [www.hama.com](http://www.hama.com) for declaration of conformity according to R&TTE Directive 99/5/EC guidelines.

## Bedienungselemente und Anzeigen

### A Bedienungselemente

1. **SNOOZE / LIGHT**-Taste = Aktivierung Hintergrundbeleuchtung (ca. 5 Sekunden) / Unterbrechung des Wecksignals für 5 Minuten
2. ☀-Taste = Ein-/ Ausschalten der Taschenlampe
3. Taschenlampen-LED
4. Display
5. 🌙-Taste = Wechsel zwischen Heimatzeit/ Stadt und Weltzeit/ Stadt / Einstellung Heimatzeit/ Stadt
6. 🕒-Taste = Anzeige Weckzeit (ca. 5 Sekunden) / Einstellung Wecker
7. Alarm-Schiebeschalter = Aktivierung/ Deaktivierung Wecker
8. ▼-Taste = Verringerung des aktuellen Einstellungswerts / Wechsel zwischen Städten in Weltzeitmodus (westwärts)
9. ▲-Taste = Erhöhung des aktuellen Einstellungswerts / Wechsel zwischen Städten in Weltzeitmodus (ostwärts)
10. **RC ON / OFF / DST**-Schiebeschalter = Aktivierung/ Deaktivierung Funksignal / Aktivierung Sommerzeit und Deaktivierung Funksignal
11. **WAVE**-Taste = Wechsel zwischen °C und °F / Aktivierung/ Deaktivierung manueller Funksignal-Empfang
12. **CLOCK**-Taste = Einstellung Uhrzeit
13. **RESET**-Knopf = Zurücksetzung auf Werkseinstellung
14. Tastensperre-Schiebeschalter = Aktivierung/ Deaktivierung aller Tasten (ausgenommen **RESET**-Knopf (13) und **Alarm**-Schiebeschalter (7) )
15. Batteriefach

### B Normalzeit

1. Uhrzeit
2. Tag
3. Monat
4. Wochentag
5. Signalstärke
6. Sommerzeit
7. Temperatur

### C Heimatzeit

1. Anzeigesymbol Heimatzeit
2. Heimatzeit
3. Heimatstadt

### D Weltzeit

1. Anzeigesymbol Weltzeit
2. Weltzeit
3. Heimatzeit
4. Weltstadt
5. Zeitzone

### E Wecker

1. Anzeigesymbol Wecker
2. Weckzeit
3. Weckersymbol

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Hama Produkt entschieden haben!

Nehmen Sie sich Zeit und lesen Sie die folgenden Anweisungen und Hinweise zunächst ganz durch. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung anschließend an einem sicheren Ort auf, um bei Bedarf darin nachschlagen zu können. Sollten Sie das Gerät veräußern, geben Sie diese Bedienungsanleitung an den neuen Eigentümer weiter.

## 1. Erklärung von Warnsymbolen und Hinweisen



### Warnung

Wird verwendet, um Sicherheitshinweise zu kennzeichnen oder um Aufmerksamkeit auf besondere Gefahren und Risiken zu lenken.



### Hinweis

Wird verwendet, um zusätzlich Informationen oder wichtige Hinweise zu kennzeichnen.

## 2. Packungsinhalt

- Weltreisewecker RC 170
- 2 AAA Batterien
- diese Bedienungsanleitung

### 3. Sicherheitshinweise

- Das Produkt ist für den privaten, nicht-gewerblichen Haushaltsgebrauch vorgesehen.
- Schützen Sie das Produkt vor Schmutz, Feuchtigkeit und Überhitzung und verwenden Sie es nur in trockenen Umgebungen.
- Benutzen Sie das Produkt nicht in Bereichen, in denen elektronische Produkte nicht erlaubt sind.
- Positionieren Sie das Produkt nicht in der Nähe von Störfeldern, Metallrahmen, Computern und Fernsehern etc. Elektronische Geräte sowie Fensterrahmen beeinträchtigen die Funktion des Produktes negativ.
- Lassen Sie das Produkt nicht fallen und setzen Sie es keinen heftigen Erschütterungen aus.
- Versuchen Sie nicht, das Produkt selbst zu warten oder zu reparieren. Überlassen Sie jegliche Wartungsarbeit dem zuständigen Fachpersonal.
- Nehmen Sie keine Veränderungen am Produkt vor. Dadurch verlieren sie jegliche Gewährleistungsansprüche.
- Entnehmen Sie Batterien aus dem Produkt, wenn dieses für längere Zeit nicht genutzt wird, außer das Produkt wird für Notfälle bereitgehalten.
- Halten Sie Kinder unbedingt von dem Verpackungsmaterial fern, es besteht Erstickungsgefahr.
- Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial sofort gemäß den örtlich gültigen Entsorgungsvorschriften.



#### Warnung

- Entfernen und entsorgen Sie verbrauchte Batterien unverzüglich aus dem Produkt.
- Verwenden Sie ausschließlich Akkus (oder Batterien), die dem angegebenen Typ entsprechen.
- Mischen Sie alte und neue Batterien nicht, sowie Batterien unterschiedlichen Typs oder Herstellers.
- Beachten Sie unbedingt die korrekte Polarität (Beschriftung + und -) der Batterien und legen Sie diese entsprechend ein. Bei Nichtbeachtung besteht die Gefahr des Auslaufens oder einer Explosion der Batterien.
- Laden Sie Batterien nicht.
- Bewahren Sie Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Schließen Sie Akkus/Batterien nicht kurz und halten Sie sie von blanken Metallgegenständen fern.

### 4. Inbetriebnahme

- Öffnen Sie das **Batteriefach** (15), legen Sie zwei AAA Batterien polrichtig ein und schließen Sie das **Batteriefach** (15) wieder.
- Wird nach dem Einsetzen einer neuen Batterie nichts auf dem LCD-Display angezeigt, drücken Sie mit einem spitzen Gegenstand den **RESET**-Knopf (13), um einen Neustart zu generieren.


### 5. Betrieb







#### Hinweis – Eingabe

- Halten Sie die ▼-Taste (8) oder die ▲-Taste (9) gedrückt, um die Werte schneller auswählen zu können.

#### 5.1. Automatische Einstellung Datum/ Uhrzeit nach DCF-Signal

- Nach dem Einlegen der Batterie wird das Display eingeschaltet, es ertönt ein akustisches Signal und der Wecker beginnt automatisch die Suche nach einem DCF-Signal. Während des Suchvorgangs blinkt das Funksymbol . Dieser Vorgang kann 3 bis 5 Minuten dauern.
- Bei Empfang des Funksignals werden Datum und Uhrzeit automatisch eingestellt.

Funksymbol	Signalstärke
	Kein Empfang
	Schlecht
	Annehmbar
	Hervorragend



Anzeige Funksymbol	Suche nach DCF-Signal
Blinkende Anzeige	Aktiv
Dauerhafte Anzeige	Erfolgreich – Signal wird empfangen
Keine Anzeige	Inaktiv

### Hinweis – Uhrzeiteinstellung

- Wird innerhalb der ersten Minuten während der Ersteinrichtung kein DCF-Signal empfangen, wird die Suche beendet. Das Funksymbol erlischt.
- Bei Empfangsstörungen wird empfohlen, die Uhr über Nacht stehen zu lassen, da hier die Störsignale in der Regel geringer sind.
- Sie können währenddessen eine manuelle Suche nach dem DCF-Signal an einem anderen Aufstellungsort starten oder die manuelle Einstellung von Uhrzeit und Datum vornehmen.
- Die Uhr sucht automatisch weiterhin täglich nach dem DCF-Signal. Bei erfolgreichem Signalempfang werden die manuell eingestellte Uhrzeit und das Datum überschrieben.
- Drücken Sie die **WAVE**-Taste(11), um die manuelle Suche nach dem DCF-Signal zu starten.

### Hinweis – manueller Suchvorgang

- Der manuelle Suchvorgang über die **WAVE**-Taste (11) ist nur bei aktiviertem Funksignal (**RC ON**) – siehe **5.2. Aktivierung/ Deaktivierung Funksignal und Sommerzeit** – möglich.
- Der manuelle Suchvorgang schaltet sich automatisch nach 6 – 16 Minuten ab.
- Eine häufige Nutzung der **WAVE**-Taste (11) geht zu Lasten der Batteriekapazität. Es wird empfohlen, diese Funktion nur zur Ausmacheung eines optimalen Aufstellungsorts zu nutzen.
- Drücken Sie die **WAVE**-Taste erneut(11), um den manuellen Suchvorgang zu beenden.


## 5.2. Aktivierung/ Deaktivierung Funksignal und Sommerzeit

Schieben Sie den **RC ON / OFF / DST**-Schiebeschalter (10) auf die Position **RC ON** (links), um die dauerhafte Synchronisation mit dem DCF-Signal zu aktivieren.

### Hinweis – Sommerzeit

- Die Uhrzeit stellt sich bei aktiviertem Funksignal (**RC ON**) automatisch auf die Sommerzeit um. Solange die Sommerzeit aktiv ist, wird auf dem Display **DST** angezeigt und die Uhrzeit um eine Stunde vorgestellt.
- Schieben Sie den **RC ON / OFF / DST**-Schiebeschalter (10) auf die Position **OFF** (mittig), um die dauerhafte Synchronisation mit dem DCF-Signal sowie die automatische Umstellung auf Sommerzeit zu deaktivieren. Nutzen Sie diese Einstellungen, wenn Sie sich in einer Region befinden, in der kein Funksignal empfangen werden kann und/ oder darf.
- Nehmen Sie anschließend die Einstellungen – wie in **5.3. Manuelle Einstellung Datum/ Uhrzeit (Normalzeit)** beschrieben – manuell vor.
- Schieben Sie den **RC ON / OFF / DST**-Schiebeschalter (10) auf die Position **DST** (rechts), um die dauerhafte Synchronisation mit dem DCF-Signal zu deaktivieren und die automatische Umstellung auf Sommerzeit zu aktivieren. Nutzen Sie diese Einstellungen, wenn Sie sich in einer Region befinden, in der kein Funksignal empfangen werden kann und/ oder darf. Die Umstellung auf die Sommerzeit erfolgt weiterhin auf Basis des manuell eingestellten Datums und Uhrzeit.
- Nehmen Sie anschließend die Einstellungen – wie in **5.3. Manuelle Einstellung Datum/ Uhrzeit (Normalzeit)** beschrieben – manuell vor.

## 5.3. Manuelle Einstellung Datum/ Uhrzeit (Normalzeit)

- Drücken Sie wiederholt die -Taste (5), bis die Normalzeit (B) angezeigt wird.
- Drücken und halten Sie die **CLOCK**-Taste (12) für ca. 2 Sekunden, bis die Jahresanzeige zu blinken beginnt.
- Stellen Sie die folgenden Informationen nacheinander ein:
  - Jahr
  - Anzeige Monat/ Tag – Tag/ Monat (B – 2/B – 3)
  - Monat (B – 3)
  - Tag (B – 2)
  - 12/24-Stunden-Format
  - Stunden
  - Minuten
  - Sekunden (nur Nullen möglich)
  - Zeitzone
  - Sprache Wochentag

- **DST AUTO/OFF**
- Drücken Sie zum Auswählen der einzelnen Werte die ▼-Taste (8) oder die ▲-Taste (9) und bestätigen Sie die jeweilige Auswahl durch Drücken der **CLOCK**-Taste (12).
- Drücken Sie direkt die **CLOCK**-Taste (12), um den angezeigten Einstellungswert zu übernehmen und zu überspringen.
- Erfolgt 30 Sekunden keine Eingabe, wird der Einstellungsmodus automatisch verlassen und die vorgenommenen Einstellungen gespeichert.



#### Hinweis – Zeitzone

- Das DCF-Signal kann weitläufig empfangen werden, entspricht jedoch immer der MEZ, die in Deutschland gilt. Beachten Sie daher, dass Sie in Ländern mit anderer Zeitzone die Zeitverschiebung entsprechend einstellen müssen.
- Befinden Sie sich in Moskau, ist es dort bereits 3 Stunden später als in Deutschland. Stellen Sie daher bei der Zeitzone +3 ein. Die Uhr stellt sich dann immer nach Empfang des DCF-Signals bzw. in Bezug auf die manuell eingestellte Uhrzeit automatisch 3 Stunden weiter.
- Beachten Sie die Tabelle, um die entsprechende Zeitzone und Zeitverschiebung abzuspeichern.



#### Hinweis – Wochentag

- Sie können für die Wochentaganzeige die Sprachen Englisch (**GB**), Französisch (**FR**), Deutsch (**DE**), Spanisch (**ES**) oder Italienisch (**IT**) wählen.

### 5.4. Heimatzeit und Weltzeit

- Drücken Sie wiederholt die -Taste (5), bis die Heimatzeit (C) angezeigt wird.
- Als Standardwert ist hier (C – 3) Berlin (BER) eingestellt.
- Drücken und halten Sie die -Taste (5) für ca. 2 Sekunden, bis die Heimatstadt (C – 3) zu blinken beginnt.
- Drücken Sie zum Auswählen der Städte die ▼-Taste (8) oder die ▲-Taste (9) und bestätigen Sie die jeweilige Auswahl durch Drücken der -Taste (5).
- Beachten Sie für die Einstellung Ihrer Heimatzeit die anfangs angegebene Tabelle inkl. Anzeigekürzeln, Zeitverschiebung zur UTC und Verfügbarkeit der DST-Funktion (Sommerzeit).
- Die eingestellte Heimatzeit wird dann automatisch für die Normalzeit übernommen.

- Drücken Sie wiederholt die -Taste (5), bis die Weltzeit (D) angezeigt wird.
- Hier können Sie die Uhrzeit für eine andere Stadt/ Zeitzone anzeigen lassen.
- Drücken Sie zum Auswählen der Städte westwärts die ▼-Taste (8) oder ostwärts die ▲-Taste (9) und bestätigen Sie die jeweilige Auswahl durch Drücken der -Taste (5).

### 5.5. Wecker

#### Einstellung Weckzeit

- Drücken Sie wiederholt die -Taste (5), bis die Normalzeit (B) angezeigt wird.
- Drücken und halten Sie die -Taste (6) für ca. 2 Sekunden, bis die Stundenanzeige (E – 2) zu blinken beginnt.
- Stellen Sie die folgenden Informationen nacheinander ein:
  - Stunden
  - Minuten
- Drücken Sie zum Auswählen der einzelnen Werte die ▼-Taste (8) oder die ▲-Taste (9) und bestätigen Sie die jeweilige Auswahl durch Drücken der -Taste (6).
- Erfolgt 30 Sekunden keine Eingabe, wird der Einstellungsmodus automatisch verlassen und die vorgenommenen Einstellungen gespeichert.
- Drücken Sie die -Taste (6), um die eingestellte Weckzeit für ca. 5 Sekunden anzuzeigen.

#### Aktivierung/ Deaktivierung Wecker

- Schieben Sie den **Alarm**-Schiebeschalter (7) nach oben. Unter dem Schiebeschalter wird eine rote Fläche sichtbar.  
Der Wecker ist aktiviert und auf dem Display (4) wird das Weckersymbol (E – 3) angezeigt.
- Schieben Sie den **Alarm**-Schiebeschalter (7) nach unten, die Fläche hinter dem Schiebeschalter ist schwarz.  
Der Wecker ist deaktiviert und das Weckersymbol (E – 3) auf dem Display (4) erlischt.

#### Wecker beenden/ Schlummerfunktion

- Ist der Wecker aktiviert, wird dieser zur entsprechenden Uhrzeit ausgelöst und es ertönt für eine Minute ein Wecksignal. Danach wird der Wecker automatisch beendet und am nächsten Tag zur eingestellten Weckzeit wieder ausgelöst.
- Um den Wecker vorzeitig zu beenden, schieben Sie den **Alarm**-Schiebeschalter (7) nach unten, bis die Fläche hinter dem Schiebeschalter schwarz ist. Der Wecker ist nun deaktiviert.  
Schieben Sie den **Alarm**-Schiebeschalter (7) wieder nach oben, um den Wecker für den nächsten Tag zu aktivieren.



## Hinweis – Schlummerfunktion

- Drücken Sie während des Wecksignals die **SNOOZE / LIGHT**-Taste (1), um die Schlummerfunktion zu aktivieren. Das Weckersymbol (E – 3) auf dem Display (4) beginnt zu blinken. Das Wecksignal wird für 5 Minuten unterbrochen und dann erneut ausgelöst.
- Die Schlummerfunktion kann viertel hintereinander ausgelöst werden.

## 5.6. Anzeige Temperatur

- Drücken Sie wiederholt die -Taste (5), bis die Normalzeit (B) angezeigt wird.
- Drücken und halten Sie die **WAVE**-Taste (11) für ca. 2 Sekunden, um bei der Temperaturanzeige (B – 7) zwischen °C und °F zu wechseln.
- Liegen die Messwerte außerhalb des Messbereichs, wird in der Temperaturanzeige (B – 7) **Lo** (< -40°C / -40°F) bzw. **Hi** (> 70°C / 158°C) angezeigt.

## 5.7. Hintergrundbeleuchtung und Taschenlampe

- Drücken Sie die **SNOOZE / LIGHT**-Taste (1), wird das Display (4) für ca. 5 Sekunden beleuchtet.
- Drücken Sie die -Taste (2), um die integrierte Taschenlampen-LED (3) einzuschalten.
- Drücken Sie erneut die -Taste (2), um die Taschenlampen-LED (3) wieder auszuschalten.

## 5.8. Tastensperre

- Schieben Sie den Tastensperre-Schiebeschalter (14) nach oben auf die Position , um alle Tasten nutzen zu können.
- Schieben Sie den Tastensperre-Schiebeschalter (14) nach unten auf die Position , um alle Tastenfunktionen zu deaktivieren.
- Lediglich der **RESET**-Knopf (13) sowie der Alarm-Schiebeschalter (7) können weiterhin betätigt werden.

## 5.9. Batteriewechsel

- Sobald die Anzeige auf dem Display (4) schwächer wird, wechseln Sie die Batterien – wie in **4. Inbetriebnahme** beschrieben – aus.

## 6. Wartung und Pflege

Reinigen Sie dieses Produkt nur mit einem fusselfreien, leicht feuchten Tuch und verwenden Sie keine aggressiven Reiniger. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Produkt eindringt.

## 7. Haftungsausschluss

Die Hama GmbH & Co. KG übernimmt keinerlei Haftung oder Gewährleistung für Schäden, die aus unsachgemäßer Installation, Montage und unsachgemäßem Gebrauch des Produktes oder einer Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und/oder der Sicherheitshinweise resultieren.

## 8. Service und Support

Bitte wenden Sie sich bei Fragen zum Produkt gerne an die Hama-Produktberatung.  
Hotline: +49 9091 502-115 (Deu/Eng)

Weitere Supportinformationen finden sie hier:  
[www.hama.com](http://www.hama.com)

## 9. Technische Daten

	Weltreisewecker RC 170
Stromversorgung	3,0 V 2 x AAA Batterie
Messbereich Temperatur	-40°C – +70°C -40°F – +158°F

## 10. Entsorgungshinweise

### Hinweis zum Umweltschutz:



Ab dem Zeitpunkt der Umsetzung der europäischen Richtlinien 2002/96/EG und 2006/66/EG in nationales Recht gilt folgendes: Elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien am Ende ihrer Lebensdauer an den dafür eingerichteten, öffentlichen Sammelstellen oder an die Verkaufsstelle zurückzugeben. Einzelheiten dazu regelt das jeweilige Landesrecht. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist auf diese Bestimmungen hin. Mit der Wiederverwertung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten/Batterien leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

## 11. Konformitätserklärung

**CE** Hiermit erklärt Hama GmbH & Co. KG, dass sich dieses Gerät in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet. Die Konformitäts-erklärung nach der R&TTE Richtlinie 99/5/EG finden Sie unter [www.hama.com](http://www.hama.com).

## F Mode d'emploi

### Éléments de commande et d'affichage

#### A Éléments de commande

1. Touche **SNOOZE / LIGHT** = allumage du rétro-éclairage (env. 5 secondes) / interruption de la sonnerie de réveil pour 5 minutes
2. Touche = allumage/extinction de la lampe de poche
3. Lampe de poche à LED
4. Écran
5. Touche = commutation entre heure du lieu de résidence/ ville et heure universelle/ ville / réglage heure du lieu de résidence/ ville
6. Touche = affichage de l'heure de réveil (pendant env. 5 secondes) / réglage du réveil
7. Sélecteur Alarm = activation / désactivation du réveil
8. Touche ▼ = diminution de la valeur en cours de réglage / commutation entre villes et temps universel (vers l'ouest)
9. Touche ▲ = augmentation de la valeur en cours de réglage / commutation entre villes et temps universel (vers l'est)
10. Sélecteur **RC ON / OFF / DST** = activation / désactivation de la réception du signal radio / activation de l'heure d'été et désactivation du signal radio
11. Touche **WAVE** = commutation entre °C et °F / activation / désactivation de la réception manuelle du signal radio
12. Touche **CLOCK** = réglage de l'heure
13. Touche **RESET** = réinitialisation des réglages d'usine
14. Sélecteur de blocage des touches = activation / désactivation de toutes les touches (à l'exception du bouton **RESET** (13) et du sélecteur **Alarm** (7))
15. Compartiment à piles

#### B Heure normale

1. Heure
2. Jour
3. Mois
4. Jour de la semaine
5. Intensité du signal
6. Heure d'été
7. Température

#### C Heure du lieu de résidence

1. Symbole d'affichage de l'heure du lieu de résidence
2. Heure du lieu de résidence
3. Ville de résidence

## D Temps universel

1. Symboles d'affichage du temps universel
2. Temps universel
3. Heure du lieu de résidence
4. Ville du monde
5. Fuseau horaire

## E Réveil

1. Symboles d'affichage du réveil
2. Heure de réveil
3. Symbole de réveil

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit Hama.

Veuillez prendre le temps de lire l'ensemble des remarques et consignes suivantes. Veuillez conserver ce mode d'emploi à portée de main afin de pouvoir le consulter en cas de besoin. Transmettez-le au nouveau propriétaire avec l'appareil le cas échéant.

## 1. Explication des symboles d'avertissement et des remarques



### Avertissement

Ce symbole est utilisé pour indiquer des consignes de sécurité ou pour attirer votre attention sur des dangers et risques particuliers.



### Remarque

Ce symbole est utilisé pour indiquer des informations supplémentaires ou des remarques importantes.

## 2. Contenu de l'emballage

- Réveil tour du monde RC 170
- 2 piles LR03/AAA
- Mode d'emploi

## 3. Consignes de sécurité

- Ce produit est destiné à une installation domestique non commerciale.
- Protégez le produit de toute saleté, humidité, surchauffe et utilisez-le uniquement dans des locaux secs.
- N'utilisez pas le produit dans les zones dans lesquelles l'utilisation d'appareils électroniques est interdite.
- Utilisez l'appareil exclusivement branché à une prise de courant appropriée. La prise de courant doit être située à proximité du produit et doit être facilement accessible.
- Protégez le produit des secousses violentes et évitez tout choc ou toute chute.
- Ne tentez pas de réparer l'appareil vous-même ni d'effectuer des travaux d'entretien. Déléguez tous travaux d'entretien à des techniciens qualifiés.
- N'apportez aucune modification à l'appareil. Des modifications vous feraient perdre vos droits de garantie.
- Retirez les piles du produit si vous ne comptez pas l'utiliser pendant un certain temps, à part s'il est utilisé en veille en tant que produit d'alarme.
- Tenez les emballages d'appareils hors de portée des enfants, risque d'étouffement.
- Recyclez les matériaux d'emballage conformément aux prescriptions locales en vigueur.



### Avertissement concernant les piles

- Retirez les piles usagées immédiatement du produit pour les recycler.
- Utilisez exclusivement des batteries (ou des piles) du type indiqué.
- N'utilisez pas simultanément des piles usagées et des piles neuves ou des piles de différents types.
- Respectez impérativement la polarité de la pile (marquage + et -) lors de l'insertion dans le boîtier ; risques d'écoulement et d'explosion des piles si tel n'est pas le cas.
- Ne surchargez pas les piles.
- Conservez les piles hors de portée des enfants.
- Ne court-circuitiez pas les batteries/piles et éloignez-les des objets métalliques.

## 4. Mise en service


- Ouvrez le **compartiment** à piles (15), Insérez deux piles LR03/AAA conformément aux indications de polarité, puis refermez le **compartiment** (15).
- Si, après l'insertion des piles, aucun affichage n'apparaît à l'écran, appuyez avec un objet pointu sur le bouton **RESET** (13) afin de provoquer un redémarrage du réveil.





## 5. Fonctionnement

### Remarque concernant la saisie

- Maintenez la touche ▼ (8) ou la touche ▲ (9) enfoncée afin de faire défiler rapidement les chiffres.

### 5.1. Réglage automatique de la date / de l'heure sur la base du signal horaire DCF

- L'écran s'allume après avoir inséré les piles ; un signal sonore retentit et le réveil recherche automatiquement le signal horaire DCF. L'icône radio clignote pendant la recherche du signal horaire . Cette procédure dure de 3 à 5 minutes.
- La date et l'heure sont réglées automatiquement dès que l'unité détecte le signal radio.

Symbole radio	Intensité du signal
	Aucune réception
	Mauvaise réception
	Réception acceptable
	Réception excellente

Affichage du symbole radio	Recherche du signal horaire DCF
Affichage clignotant	Recherche active
Affichage permanent	Recherche aboutie - signal en cours de réception
Aucun affichage	Inactif

### Remarque concernant le réglage de l'heure

- En cas d'échec de réception du signal horaire DCF pendant la minute suivant la première configuration, la station termine la recherche. Le symbole radio s'éteint.
  - En cas de problème de réception, nous vous conseillons d'attendre une nuit ; les signaux parasites sont généralement plus faibles pendant la nuit.
  - Vous pouvez également lancer une nouvelle recherche manuelle du signal radio en changeant d'emplacement, ou encore effectuer un réglage manuel de l'heure et de la date.
  - L'horloge continue à rechercher quotidiennement le signal horaire DCF. Les réglages manuels de l'heure et de la date seront corrigés dès que la station reçoit correctement le signal horaire DCF.
- Appuyez sur la touche **WAVE** afin de lancer une recherche manuelle du signal DCF.

### Remarque concernant la recherche manuelle

- La recherche manuelle à l'aide de la touche **WAVE** (11) est disponible uniquement en présence d'un signal radio actif (RC ON) – voir **5.2. Activation / désactivation du signal radio et de l'heure d'été** – possible.
  - La recherche manuelle se termine automatiquement au bout de 6 – 16 minutes.
  - Une utilisation répétée de la touche **WAVE** (11) épuise les piles. Nous vous recommandons d'utiliser cette fonction uniquement afin de localiser un emplacement idéal.
- Appuyez à nouveau sur la touche **WAVE** (11) afin de quitter la recherche manuelle du signal.

### 5.2. Activation / désactivation du signal radio et de l'heure d'été


- Faites glisser le sélecteur **RC ON / OFF / DST** (10) en position **RC ON** (vers la gauche) afin de sélectionner la synchronisation permanente avec le signal DCF.



### Remarque concernant l'heure d'été

- L'heure commute automatiquement à l'heure d'été dans le cas où vous activez le signal radio (**RC ON**). **DST** apparaît à l'écran et l'affichage horaire est avancé d'une heure pendant toute la durée de l'heure d'été.
- Faites glisser le sélecteur **RC ON / OFF / DST** (10) en position **RC ON** (au milieu) afin de sélectionner la synchronisation permanente avec le signal DCF et activer la commutation automatique à l'heure d'été.  
Utilisez ce réglage uniquement dans une région dans laquelle vous ne pouvez pas recevoir de signal radio ou n'en avez pas le droit.
- Poursuivez ensuite le réglage manuel conformément aux étapes décrites au point **5.3. Réglage manuel de la date / de l'heure (heure normale)**.
- Faites glisser le sélecteur **RC ON / OFF / DST** (10) en position **DST** (vers la droite) afin de désactiver la synchronisation permanente avec le signal DCF et d'activer la commutation automatique à l'heure d'été.  
Utilisez ce réglage uniquement dans une région dans laquelle vous ne pouvez pas recevoir de signal radio ou n'en avez pas le droit.
- La commutation à l'heure d'été est effectuée sur la base de la date et de l'heure configurées manuellement  
Poursuivez ensuite le réglage manuel conformément aux étapes décrites au point **5.3. Réglage manuel de la date / de l'heure (heure normale)**.

### 5.3. Réglage manuel de la date / de l'heure (heure normale)

- Appuyez plusieurs fois sur la touche  (5) jusqu'à ce que l'heure normale (B) apparaisse à l'écran.
- Appuyez sur la touche **CLOCK** (12) pendant env. 2 secondes jusqu'à ce que les chiffres de l'année se mettent à clignoter.
- Vous pouvez régler successivement les valeurs suivantes :
  - Année
  - Affichage mois/jour – jour/mois (B – 2/B – 3)
  - Mois (B – 3)
  - Jour (B – 2)
  - Format horaire 12/24 heures
  - Heures
  - Minutes
  - Secondes (uniquement zéro)

- Fuseau horaire
- Langue des jours de la semaine
- **DST AUTO/OFF**
- Appuyez sur la touche ▼ (8) ou la touche ▲ (9) afin de sélectionner les différentes valeurs, puis confirmez votre sélection en appuyant sur la touche **CLOCK** (12).
- Appuyez directement sur la touche **CLOCK** (12) afin d'adopter la valeur affichée et passer au réglage suivant.
- Le mode de réglage s'interrompt automatiquement lorsque vous n'appuyez sur aucune touche pendant plus de 30 secondes.



### Remarque concernant les fuseaux horaires




- Il est possible de recevoir le signal horaire à grande distance ; ce signal ne correspond toutefois pas toujours à GMT + 1, l'heure en vigueur en Allemagne. Veuillez donc noter que vous devrez adopter un décalage horaire dans les pays situés dans un autre fuseau horaire.
- Si vous vous trouvez, par exemple, à Moscou, le décalage horaire entre Moscou et l'Allemagne est de 3 heures (l'heure de Moscou est en avance). Réglez donc le fuseau horaire sur +3. L'horloge s'adaptera alors automatiquement à l'heure captée par le signal horaire DCF (ou à l'heure réglée manuellement) et lui ajoutera 3 heures.
- Veuillez consulter le tableau afin de sauvegarder le fuseau horaire et le décalage concernés.







### Remarque concernant l'affichage des jours de la semaine

- Vous pouvez afficher le jour de la semaine dans les langues suivantes : anglais (**GB**), français (**FR**), allemand (**DE**), espagnol (**ES**) ou italien (**IT**).







### 5.4. Heure du lieu de résidence et temps universel

- Appuyez plusieurs fois sur la touche  (5) jusqu'à ce que l'heure du lieu de résidence (B) apparaisse à l'écran.
- (C – 3) Berlin (BER) est réglé par défaut.
- Appuyez sur la touche  (5) pendant env. 2 secondes jusqu'à ce que les chiffres de l'année se mettent à clignoter.
- Appuyez sur la touche ▼ (8) ou sur la touche ▲ (9) afin de sélectionner les villes, puis confirmez votre sélection en appuyant sur la touche  (5).

- Lors du réglage de votre lieu de résidence, veuillez consulter le tableau mentionné ci-dessus, y compris les abréviations d'affichage, le décalage horaire par rapport au TUC (Temps universel coordonné), ainsi que la disponibilité de la fonction d'heure d'été (DST).
- L'heure réglée pour votre lieu de résidence sera reprise automatiquement en tant que heure normale.
- Appuyez plusieurs fois sur la touche  (5) jusqu'à ce que l'heure en temps universel (B) apparaisse à l'écran.
- Vous pouvez ici afficher l'heure d'une autre ville / d'un autre fuseau horaire.
- Appuyez sur la touche  (8) afin de sélectionner une ville située à l'ouest ou sur la touche  (9) afin de sélectionner une ville située à l'est, puis confirmez votre sélection en appuyant sur la touche  (5).

## 5.5. Réveil

### Réglage de l'heure de réveil

- Appuyez plusieurs fois sur la touche  (5) jusqu'à ce que l'heure normale (B) apparaisse à l'écran.
- Appuyez sur la touche  (6) pendant env. 2 secondes jusqu'à ce que les chiffres de l'heure (E – 2) se mettent à clignoter.
- Vous pouvez régler successivement les valeurs suivantes :
  - Heures
  - Minutes
- Appuyez sur la touche  (8) ou sur la touche  (9) afin de sélectionner les différentes valeurs, puis confirmez votre sélection en appuyant sur la touche  (6).
- Le mode de réglage s'interrompt automatiquement lorsque vous n'appuyez sur aucune touche pendant plus de 30 secondes.
- Appuyez sur la  touche (6) afin d'afficher l'heure de réveil sélectionnée pendant environ 5 secondes.

### Activation / désactivation du réveil

- Faites glisser le sélecteur **Alarm** (7) vers le haut. Une surface rouge apparaît sous le sélecteur.  
Le réveil est activé et le symbole de réveil (E – 3) apparaît à l'écran (4).
- Faites glisser le sélecteur **Alarm** (7) vers le bas ; la surface derrière le sélecteur est noire. Le réveil est désactivé et le symbole de réveil (E – 3) disparaît de l'écran (4).

### Arrêt de la sonnerie / fonction de répétition de la sonnerie


- Si le réveil est activé, une alarme sonore retentit pendant une minute. Le réveil s'arrête ensuite automatiquement, puis retentit à nouveau le jour suivant à la même heure.
- Pour arrêter le réveil avant la sonnerie, faites glisser le sélecteur **ALARM** (7) vers le bas, jusqu'à ce que la surface derrière le sélecteur devienne noire. Le réveil est alors désactivé. Faites glisser le sélecteur **ALARM** (7) à nouveau vers le haut afin d'activer le réveil pour le jour suivant.





#### Remarque concernant la fonction de répétition de l'alarme

- Appuyez sur la touche **SNOOZE / LIGHT** (1) pendant la sonnerie afin d'activer la fonction de répétition de la sonnerie. Le symbole de réveil (E – 3) se met à clignoter à l'écran (4). La sonnerie s'interrompt pendant 5 minutes, puis retentit à nouveau.
- Vous pouvez profiter de la fonction de répétition d'alarme quatre fois successivement.



### 5.6. Affichage de la température

- Appuyez plusieurs fois sur la touche  (5) jusqu'à ce que l'heure normale (B) apparaisse à l'écran.
- Appuyez sur la touche **WAVE** (11) pendant env. 2 secondes afin de commuter l'affichage de la température (B – 7) entre °C et °F.
- L'affichage de la température indique (B – 7) **Lo** (< -40 °C / -40 °F) ou **HI** (> 70 °C / 158 °C) dans le cas où la température mesurée est hors de la plage de mesure.

### 5.7. Rétro-éclairage et lampe de poche

- Appuyez sur la touche **SNOOZE / LIGHT** (1) afin d'allumer l'écran pendant environ 5 secondes.
- Appuyez sur la touche  (2) afin d'allumer la lampe de poche LED intégrée (3).
- Appuyez à nouveau sur la touche  (2) afin d'éteindre la lampe de poche LED (3).

### 5.8. Blocage des touches

- Faites glisser le sélecteur de blocage des touches (14) vers le haut, en position  afin de pouvoir utiliser toutes les touches.
- Faites glisser le sélecteur de blocage des touches (14) vers le bas, en position  afin de bloquer toutes les touches.  
Vous pourrez utiliser uniquement le bouton **RESET** (13), ainsi que le sélecteur Alarm (7).



## 5.9. Remplacement des piles

- Veuillez remplacer les piles dès que l'affichage piles faibles apparaît à l'écran (4) ; suivez les indications de **4. Mise en service** .

## 6. Nettoyage et entretien

Nettoyez ce produit uniquement à l'aide d'un chiffon non pelucheux légèrement humide ; évitez tout détergent agressif. Veillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre dans le produit.

## 7. Exclusion de garantie

La société Hama GmbH & Co. KG décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués par une installation, un montage ou une utilisation non conformes du produit ou encore provoqués par un non respect des consignes du mode d'emploi et/ou des consignes de sécurité.

## 8. Service et assistance

En cas de question concernant le produit, veuillez vous adresser au service de conseil produits de Hama.

Ligne téléphonique directe : +49 9091 502-115 (allemand/anglais)

Vous trouverez ici de plus amples informations concernant l'assistance : [www.hama.com](http://www.hama.com)

## 9. Caractéristiques techniques

	Réveil tour du monde RC 170
Alimentation en électricité	3,0 V 2 piles LR03/AAA-
Plage de mesure Température	- 40 °C – + 70 °C - 40 °F – + 158 °F

## 10. Consignes de recyclage

### Remarques concernant la protection de l'environnement:



Conformément à la directive européenne 2002/96/CE et 2006/66/CE, et afin d'atteindre un certain nombre d'objectifs en matière de protection de l'environnement, les règles suivantes doivent être appliquées: Les appareils électriques et électroniques ainsi que les batteries ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers. Le pictogramme "picto" présent sur le produit, son manuel d'utilisation ou son emballage indique que le produit est soumis à cette réglementation. Le consommateur doit retourner le produit/la batterie usager aux points de collecte prévus à cet effet. Il peut aussi le remettre à un revendeur. En permettant enfin le recyclage des produits ainsi que les batteries, le consommateur contribuera à la protection de notre environnement. C'est un acte écologique.






## 11. Déclaration de conformité



La société Hama GmbH & Co. KG certifie que cet appareil est conforme aux exigences de base et aux dispositions de la directive 1999/5/ en vigueur. Vous trouverez la déclaration de conformité à la directive RGTE 99/5/CE sur [www.hama.de](http://www.hama.de).

## Elementos de manejo e indicadores

### A Elementos de manejo

1. Tecla **SNOOZE / LIGHT** = activa la retroiluminación (aprox. 5 segundos)/interrumpe la señal del despertador durante 5 minutos
2. Tecla -  = Activar/desactivar la linterna
3. LED/linterna
4. Pantalla
5. Tecla -  = Conmutación entre hora en la localidad natal/ ciudad y hora mundial/ ciudad / ajuste de la hora en la localidad natal/ ciudad
6. Tecla -  = Visualización de la hora programada para el despertador (5 segundos) / ajuste del despertador
7. Interruptor corredizo alarma = Activación/desactivación del despertador
8. Tecla  = Reducción del valor ajustado actual / conmutación entre ciudades en el modo de hora mundial (de este a oeste)
9. Tecla  = Aumento del valor ajustado actual / conmutación entre ciudades en el modo de hora mundial (de oeste a este)
10. Interruptor corredizo **RC ON / OFF / DST** = Activación/desactivación de la señal de radiofrecuencia/activación del horario de verano y desactivación de la señal de radiofrecuencia
11. Tecla **WAVE** = Conmutación entre °C y °F/activación/desactivación de la recepción manual de la señal de radiofrecuencia
12. Tecla **CLOCK** = Ajuste de la hora
13. Botón **RESET** = Restauración de la configuración de fábrica
14. Interruptor corredizo para el bloqueo de las teclas = Activación/desactivación de todas las teclas (excepto el botón **RESET** (13) y el interruptor corredizo Alarm (7))
15. Compartimento para pilas

### B Hora normal

1. Hora
2. Día
3. Mes
4. Día de la semana
5. Intensidad de la señal
6. Horario de verano
7. Temperatura

### C Hora de la localidad natal

1. Símbolo de visualización para la hora de la localidad natal
2. Hora de la localidad natal
3. Localidad natal

### D Hora mundial

1. Símbolo de visualización para la hora mundial
2. Hora mundial
3. Hora de la localidad natal
4. Ciudad del mundo
5. Zona horaria

### E Despertador

1. Símbolo de visualización para el despertador
2. Hora programada para el despertador
3. Símbolo del despertador

Le agradecemos que se haya decidido por un producto de Hama.

Tómese tiempo y léase primero las siguientes instrucciones e indicaciones. Después, guarde estas instrucciones de manejo en un lugar seguro para poder consultarlas cuando sea necesario. Si vende el aparato, entregue estas instrucciones de manejo al nuevo propietario.

## 1. Explicación de los símbolos de aviso y de las indicaciones



**Aviso**

Se utiliza para caracterizar las indicaciones de seguridad o para llamar la atención sobre peligros y riesgos especiales.



**Nota**

Se utiliza para caracterizar informaciones adicionales o indicaciones importantes.

## 2. Contenido del paquete

- Despertador de viaje apto para todo el mundo RC 170
- 2 pilas AAA
- Estas instrucciones de manejo

### 3. Instrucciones de seguridad

- El producto es para el uso doméstico privado, no comercial.
- Proteja el producto de la suciedad, la humedad y el sobrecalentamiento y utilícelo sólo en recintos secos.
- No utilice el producto en áreas donde no se permitan aparatos electrónicos.
- Utilice el producto sólo conectado a una toma de corriente autorizada. La toma de corriente debe estar colocada cerca del producto y de forma accesible.
- No deje caer el producto ni lo someta a sacudidas fuertes.
- No intente mantener o reparar el aparato por cuenta propia. Encomiende cualquier trabajo de mantenimiento al personal especializado competente.
- No realice cambios en el aparato. Esto conllevaría la pérdida de todos los derechos de la garantía.
- Saque las pilas del producto si éste no se va a utilizar durante un periodo prolongado de tiempo, a no ser que el producto esté pensado para casos de emergencia.
- Mantenga el material de embalaje fuera del alcance de los niños, existe peligro de asfixia.
- Deseche el material de embalaje en conformidad con las disposiciones locales sobre el desecho vigentes.



#### Aviso – Pilas

- Retire y deseche de inmediato las pilas gastadas del producto.
- Utilice exclusivamente pilas recargables (o pilas) que sean del mismo tipo.
- No mezcle pilas viejas y nuevas, ni tampoco pilas de tipos o fabricantes diferentes.
- Observe siempre la correcta polaridad (inscripciones + y -) de las pilas y coloque éstas de forma correspondiente. La no observación de lo anterior conlleva el riesgo de derrame o explosión de las pilas.
- No sobrecargue las pilas.
- Mantenga las pilas fuera del alcance de los niños.
- No cortocircuite las pilas recargables/baterías y manténgalas alejadas de objetos metálicos.

### 4. Puesta en funcionamiento

- Abra el compartimento **para pilas** (15), coloque dos pilas AAA prestando atención a que la polaridad sea correcta y vuelva a cerrar el compartimento **para pilas** (15).
- Si tras colocar una pila nueva no se visualiza nada en la pantalla LCD, pulse, con un objeto puntiagudo, el botón **RESET** (13) para reiniciar el dispositivo.


### 5. Funcionamiento




#### Nota – Introducción de datos

- Mantenga pulsadas las teclas **▼** (8) o **▲** (9) para seleccionar los valores más rápidamente.

#### 5.1. Ajuste automático de la fecha/hora según la señal DCF

- Cuando se colocan las pilas, se enciende la pantalla, suena una señal acústica y el despertador empieza a buscar una señal DCF automáticamente. El símbolo de radiofrecuencia  parpadea durante el proceso de búsqueda. Este proceso puede durar de 3 a 5 minutos.
- Cuando se recibe la señal de radiofrecuencia, la fecha y la hora se ajustan automáticamente.

Símbolo de radiofrecuencia	Intensidad de la señal
	No hay recepción
	Mala
	Aceptable
	Excelente

Visualización del símbolo de radiofrecuencia	Búsqueda de señal DCF
Parpadea	Activa
Visualización permanente	La búsqueda ha finalizado con éxito, se recibe la señal
Sin visualización	Inactiva

### Nota – Ajuste de hora

- Su durante el primer minuto del ajuste inicial no se recibe señal DCF alguna, la búsqueda finaliza. El símbolo de radiofrecuencia se apaga.
  - En caso de problemas en la recepción se recomienda no mover o manipular el reloj durante la noche, ya que durante la misma se producen menos interferencias.
  - Mientras tanto, puede iniciar una búsqueda manual de la señal DCF desde otro lugar o llevar a cabo un ajuste manual de la fecha y la hora.
  - En cualquier caso, el reloj sigue buscando la señal DCF diariamente. En caso de recibirse la señal correctamente, la hora y la fecha ajustadas se sobrescriben.
- Pulse la tecla **WAVE** (11) para iniciar la búsqueda manual de la señal DCF.

### Nota – Procedimiento de búsqueda manual

- El procedimiento de búsqueda manual mediante la tecla **WAVE** (11) solo es posible con la señal de radiofrecuencia activada (RC ON) – véase **5.2. Activación/desactivación de la señal de radiofrecuencia y del horario de verano**.
  - El procedimiento de búsqueda manual se desconecta automáticamente tras 6 – 16 minutos.
  - El uso frecuente de la tecla **WAVE** (11) se refleja en la carga de las pilas. Se recomienda utilizar esta opción únicamente para la determinación de un lugar de colocación óptimo.
- Pulse nuevamente la tecla **WAVE** (11) para finalizar el procedimiento de búsqueda manual.


## 5.2. Activación/desactivación de la señal de radiofrecuencia y del horario de verano

- Desplace el interruptor corredizo **RC ON / OFF / DST** (10) a la posición **RC ON** (izquierda) para activar la sincronización permanente con la señal DCF.

### Nota – Horario de verano

- La hora se ajusta de forma automática al horario de verano si la señal de radiofrecuencia está activa (**RC ON**). Mientras permanece activo el horario de verano, se visualiza **DST** en la pantalla y la hora se adelanta una hora.
- Desplace el interruptor corredizo **RC ON / OFF / DST** (10) a la posición **OFF** (central) para desactivar la sincronización permanente con la señal DCF y el ajuste automático del horario de verano.  
Utilice estos ajustes cuando se encuentre en una región en la que no sea posible o no se deba recibir señales de radiofrecuencia.
- Seguidamente, realice los ajustes tal y como se describe en **5.3. Ajuste manual de la fecha/hora (hora normal)** de forma manual.
- Desplace el interruptor corredizo **RC ON / OFF / DST** (10) a la posición **DST** (derecha) para desactivar la sincronización permanente con la señal DCF y activar el ajuste automático del horario de verano.  
Utilice estos ajustes cuando se encuentre en una región en la que no sea posible o no se deba recibir señales de radiofrecuencia.  
El ajuste del horario de verano se realiza conforme a la fecha y la hora ajustada manualmente.
- Seguidamente, realice los ajustes tal y como se describe en **5.3. Ajuste manual de la fecha/hora (hora normal)**, de forma manual.

## 5.3. Ajuste manual de fecha/hora (hora normal)

- Pulse repetidamente la tecla -  (5) hasta que se muestre la hora normal (B).
- Pulse y mantenga pulsada la tecla **CLOCK** (12) durante aprox. 2 segundos hasta que comience a parpadear la visualización del año.
- Ajuste sucesivamente los siguientes datos:
  - Año
  - Visualización mes/día – día/mes (B – 2/B – 3)
  - Mes (B – 3)
  - Día (B – 2)
  - Formato de 12/24 horas
  - Horas
  - Minutos
  - Segundos (sólo es posible utilizar ceros)
  - Zona horaria
  - Idioma para el día de la semana

- **DST AUTO/OFF**
- Para seleccionar cada valor, pulse la tecla ▼ (8) o la tecla ▲ (9) y confirme la selección correspondiente pulsando la tecla **CLOCK** (12).
- Pulse directamente la tecla **CLOCK** (12) para aceptar y saltar el valor de ajuste visualizado.
- Si no se introduce ningún dato en 30 segundos, se sale automáticamente del modo de ajuste y se guardan los ajustes realizados.





#### Nota – Zona horaria


- La señal DCF puede recibirse a gran distancia, correspondiéndose siempre con la HCE vigente en Alemania. Por ello, tenga en cuenta que debe ajustarse la diferencia horaria correcta en países situados en otra zona horaria.
- Si se encuentra en Moscú, la diferencia es de 3 horas de adelanto con respecto a Alemania. Por ello, debe ajustarse la zona horaria +3. Se sumarán automáticamente 3 horas a la hora recibida o ajustada manualmente tras la recepción de la señal DCF.
- Consulte la tabla para guardar la zona horaria y la diferencia horaria correspondiente.

#### Nota – Día de la semana

- Para la indicación de los días de la semana, puede elegir entre los idiomas inglés (**GB**), francés (**FR**), alemán (**DE**), español (**ES**) o italiano (**IT**).





### 5.4. Hora de la localidad natal y hora mundial

- Pulse repetidamente la tecla -  (5) hasta que se muestre la hora de la localidad natal (C).
- El valor ajustado por defecto en este caso es (C – 3) Berlín (**BER**).
- Pulse y mantenga pulsada la tecla -  (5) durante aprox. 2 segundos hasta que comience a parpadear la hora de la localidad natal (C – 3).
- Para seleccionar las ciudades/localidades, pulse la tecla ▼ (8) o la tecla ▲ (9) y confirme la selección pulsando la tecla -  (5).
- Consulte, al ajustar la hora de la localidad natal, la tabla contenida al principio de este documento incl. las abreviaturas visualizadas, la diferencia horaria con respecto a la UTC y la disponibilidad de la función DST (horario de verano).
- La hora de la localidad natal se registra automáticamente como hora normal.
- Pulse repetidamente la tecla -  (5) hasta que se muestre la hora mundial (D).

- Con ella puede visualizar la hora de otra ciudad/zona horaria.
- Para seleccionar las ciudades/localidades de este a oeste, pulse la tecla ▼ (8) , o bien, si desea seleccionarlas de oeste a este, pulse la tecla ▲ (9) y confirme la selección correspondiente pulsando la tecla -  (5).

### 5.5. Despertador

#### Ajuste de la hora programada para el despertador

- Pulse repetidamente la tecla -  (5) hasta que se muestre la hora normal (B).
- Pulse y mantenga pulsada la tecla -  (6) durante aprox. 2 segundos hasta que comience a parpadear la visualización de la hora (E – 2).
- Ajuste sucesivamente los siguientes datos:
  - Horas
  - Minutos
- Para seleccionar cada valor, pulse la tecla ▼ (8) o la tecla ▲ (9) y confirme la selección correspondiente pulsando la tecla -  (6).
- Si no se introduce ningún dato en 30 segundos, se sale automáticamente del modo de ajuste y se guardan los ajustes realizados.
- Pulse la tecla -  (6) para visualizar la hora programada para el despertador durante aprox. 5 segundos.

#### Activación/desactivación del despertador

- Desplace el interruptor corredero **Alarm** (7) hacia arriba. Bajo el interruptor corredero se aprecia una superficie roja. El despertador se activa y en la pantalla (4) se muestra el símbolo del despertador (E – 3).
- Desplace el interruptor corredero **Alarm** (7) hacia abajo. Se aprecia una superficie negra bajo el interruptor corredero. El despertador queda desactivado y el símbolo del despertador (E – 3) desaparece de la pantalla (4).

#### Apagar el despertador/función de repetición de alarma

- Si el despertador está activado, se disparará a la hora correspondiente, sonando una señal durante un minuto. Seguidamente, la alarma del despertador finaliza automáticamente, volviéndose a disparar al día siguiente, a la hora ajustada.
- Para apagar el despertador antes de que transcurra el minuto durante el cual suena la alarma, desplace el interruptor corredero **Alarm** (7) hacia abajo hasta poder apreciar una superficie negra bajo el interruptor. En ese momento, el despertador está desactivado. Vuelva a desplazar el interruptor corredero (7) hacia arriba para volver a activar el despertador para el día siguiente.



## Nota – Función de repetición de alarma

- Pulse, mientras suena la señal de alarma, la tecla **SNOOZE / LIGHT** (1) para activar la función de repetición de alarma. El símbolo del despertador (E – 3) de la pantalla (4) comienza a parpadear. La señal de alarma se interrumpe durante 5 minutos, disparándose a continuación de forma automática.
- La función de repetición de alarma puede activarse hasta cuatro veces consecutivas.

## 5.6. Visualización de la temperatura

- Pulse repetidamente la tecla - (5) hasta que se muestre la hora normal (B).
- Pulse y mantenga pulsada la tecla **WAVE** (11) durante aprox. 2 segundos para alternar, en la visualización de la temperatura (B – 7), entre °C y °F.
- Si los valores de medición se encuentran fuera del rango de medición, en la visualización de la temperatura se mostrará (B – 7) **Lo** (< -40°C / -40°F) o **HI** (> 70°C / 158°F).

## 5.7. Retroiluminación y linterna

- Si pulsa la tecla **SNOOZE / LIGHT** (1), la pantalla (4) se ilumina durante aprox. 5 segundos.
- Pulse la tecla - (2) para activar la linterna LED (3) integrada.
- Vuelva a pulsar la tecla - (2) para desactivar la linterna LED (3).

## 5.8. Bloqueo de teclas

- Desplace el interruptor corredizo (14) hacia arriba hasta la posición para poder utilizar todas las teclas.
- Desplace el interruptor corredizo (14) hacia abajo hasta la posición para desactivar todas las funciones de las teclas.  
Solo conservarán su funcionalidad el botón **RESET** (13) y el interruptor corredizo Alarm (7).

## 5.9. Cambio de la pila

- Cambie las pilas en cuanto disminuya el contraste de la visualización en pantalla (4) tal y como se describe en **4. Puesta en funcionamiento**.

## 6. Mantenimiento y cuidado

Limpie este producto sólo con un paño que no suelte pelusas ligeramente humedecido y no utilice limpiadores agresivos. Asegúrese de que no entre agua en el producto.

## 7. Exclusión de responsabilidad

Hama GmbH & Co KG no se responsabiliza ni concede garantía por los daños que surjan por una instalación, montaje o manejo incorrectos del producto o por la no observación de las instrucciones de manejo y/o de las instrucciones de seguridad.

## 8. Servicio y soporte

Si tiene que hacer alguna consulta sobre el producto, diríjase al asesoramiento de productos Hama.

Línea directa: +49 9091 502-115 (Alemán/Inglés)

Encontrar más información de soporte aquí:

[www.hama.com](http://www.hama.com)

## 9. Datos técnicos

	Despertador de viaje apto para todo el mundo RC 170
Alimentación de corriente	3,0 V 2 pilas AAA
Rango de medición Temperatura	-40°C – +70°C -40°F – +158°F

## 10. Instrucciones para desecho y reciclaje

### Nota sobre la protección medioambiental:



Después de la puesta en marcha de la directiva Europea 2002/96/EU y 2006/66/EU en el sistema legislativo nacional, se aplicará lo siguiente: Los aparatos eléctricos y electrónicos, así como las baterías, no se deben evacuar en la basura doméstica. El usuario está legalmente obligado a llevar los aparatos eléctricos y electrónicos, así como pilas y pilas recargables, al final de su vida útil a los puntos de recogida comunales o a devolverlos al lugar donde los adquirió. Los detalles quedaran definidos por la ley de cada país. El símbolo en el producto, en las instrucciones de uso o en el embalaje hace referencia a ello. Gracias al reciclaje, al reciclaje del material o a otras formas de reciclaje de aparatos/pilas usados, contribuye Usted de forma importante a la protección de nuestro medio ambiente.

## 11. Declaración de conformidad



Mediante la presente, Hama GmbH & Co. KG declara que este aparato cumple con los requisitos básicos y los demás reglamentos relevantes de la directiva 1999/5/CE. La declaración de conformidad según la directiva R&TTE 99/5/CE la encontrará en [www.hama.com](http://www.hama.com).

## Органы управления и индикации

### A Органы управления

1. Кнопка **SNOOZE / LIGHT** = включение подсветки (ок. 5 секунд) / автоповтор сигнала будильника (пауза 5 минут)
2. Кнопка = включение/выключение фонарика
3. Светодиодный фонарик
4. Дисплей
5. Кнопка = переключение индикации: Местное время/ Город и Всемирное время/ Город / Настройки Местное время/ Город
6. Кнопка = время срабатывания будильника (ок. 5 секунд) / настройка будильника
7. Ползунок Alarm = включение и отключение будильника
8. Кнопка = уменьшение значения текущего значения во время настройки / переключение между режимом индикации по городам и часовым поясам (на запад)
9. Кнопка = увеличение значения текущего значения во время настройки / переключение между режимом индикации по городам и часовым поясам (на восток)
10. Ползунок **RC ON / OFF / DST** = включение/выключение приема радиосигнала / включение летнего времени и выключение приема радиосигнала
11. Кнопка **WAVE** = выбор единицы измерения °C и °F / включение/ выключение принудительного приема радиосигнала
12. Кнопка **CLOCK** = настройка времени
13. Кнопка **RESET** = восстановление настроек по умолчанию
14. Ползунок блокировки кнопок = включение и отключение всех кнопок (кроме кнопки **RESET** (13) и ползунка Alarm (7))
15. Отсек батарей

### B Обычный режим

1. Время
2. Число месяца
3. Месяц
4. День недели
5. Уровень приема сигнала
6. Индикация летнего времени
7. Температура

## С Местное время

1. Значок местного времени
2. Местное время
3. Город по умолчанию

## D Всемирное время

1. Значок будильника
2. Всемирное время
3. Местное время
4. Город всемирного времени
5. Часовой пояс

## E Будильник

1. Значок индикации будильника
2. Время срабатывания будильника
3. Значок будильника

Благодарим за покупку изделия фирмы Nana. внимательно ознакомьтесь с настоящей инструкцией. Храните инструкцию в надежном месте для справок в будущем. В случае передачи изделия другому лицу приложите и эту инструкцию.

## 1. Предупредительные пиктограммы и инструкции



### Внимание

Данным значком отмечены инструкции, несоблюдение которых может привести к опасной ситуации.



### Примечание

Дополнительная или важная информация.

## 2. Комплект поставки

- Международный будильник RC 170
- 2 батареи AAA
- Настоящая инструкция

## 3. Техника безопасности

- Изделие предназначено только для домашнего применения.
- Беречь от грязи, влаги и источников тепла. Эксплуатировать только в сухих условиях.
- Не применять в запретных зонах.
- Прибор разрешается подключать только к соответствующей розетке электросети. Розетка электросети должна находиться рядом с устройством в легко доступном месте.
- Не ронять. Беречь от сильных ударов.
- Запрещается самостоятельно ремонтировать устройство. Ремонт разрешается производить только квалифицированному персоналу.
- Запрещается вносить изменения в конструкцию. В противном случае гарантийные обязательства аннулируются.
- Перед длительным перерывом в эксплуатации удалить батареи из устройства, кроме случаев, когда устройство применяется в качестве аварийного.
- Упаковку не давать детям: опасность асфиксии.
- Утилизировать упаковку в соответствии с местными нормами.



### Батареи. Техника безопасности

- Израсходованные батареи немедленно удалять из прибора и утилизировать.
- Разрешается применять аккумуляторы только указанного типа.
- Не применять различные типы или новые и старые батареи вместе.
- Соблюдать полярность батарей (+ и -). Несоблюдение полярности может стать причиной взрыва батарей.
- Не подвергать аккумуляторы чрезмерной зарядке.
- Батареи хранить в безопасном месте и не давать детям.
- Не закорачивать контакты батарей. Не хранить рядом с металлическими объектами.

## 4. Ввод в эксплуатацию



- Откройте отсек **батарей** (15), вставьте 2 батареи AAA, соблюдая полярность, затем закройте отсек **батарей** (15).




- Если после загрузки батарей не произойдет включение дисплея, острым предметом нажмите кнопку **RESET** (13), чтобы выполнить перезагрузку.



## 5. Эксплуатация

### Ввод данных

- Чтобы ускорить изменение значения во время настройки, удерживайте кнопку  (8) или кнопку  (9).

### 5.1. Автоматическая настройка времени и календаря по сигналу DCF

- После загрузки батарей включается дисплей и подается звуковой сигнал. Затем прибор автоматически начинает поиск радиосигнала точного времени (DCF). Во время этого процесса на дисплее мигает значок радиосигнала . Этот процесс длится 3-5 минут.
- Если сигнал принят часы автоматически настраивают время и календарную дату.

Значок коррекции по радиосигналу точного времени	Уровень приема сигнала
	Прием отсутствует
	Плохой сигнал
	Удовлетворительный
	Превосходный

Значок радиосигнала	Поиск сигнала DCF
мигает	активный
горит непрерывно	сигнал принят успешно
не горит	неактивный

### Настройка часов. Примечание

- Если в течение первых минут радиосигнал DCF принять не удастся, поиск радиосигнала отключается. Значок радиосигнала точного времени гаснет.
- При наличии помех поиск сигнала рекомендуется производить ночью, так как, как правило, в это время уровень помех ниже.
- Имеется также возможность включить принудительный поиск радиосигнала DCF, перенеся часы в другое местоположение, или выполнить настройку часов вручную.
- Режим поиска радиосигнала DCF включается ежедневно автоматически. При успешном приеме радиосигнала введенные вручную значения времени и календаря заменяются.
- Нажмите кнопку **WAVE** (11), чтобы принудительно включить поиск радиосигнала DCF.

### Принудительный поиск радиосигнала. Примечание

- Принудительное включение поиска радиосигнала кнопкой **WAVE** (11) возможно только при включенном радиосигнале (RC ON) (см. **5.2. Включение/выключение поиска радиосигнала и индикация летнего времени**).
- Принудительный поиск радиосигнала выключается автоматически через 6 - 16 минут.
- Частое нажатие кнопки **WAVE** (11) приводит к разряду батареи. Данную функцию рекомендуется применять, перенеся часы в оптимальное местоположение.
- Нажмите кнопку **WAVE** (11) еще раз, чтобы принудительно завершить поиск радиосигнала.

### 5.2. Включение/выключение поиска радиосигнала и индикация летнего времени.

Переведите ползунок **RC ON / OFF / DST** (10) в положение **RC ON** (влево), чтобы полностью деактивировать синхронизацию с радиосигналом DCF.



### Индикация летнего времени. Примечание

Текущее время при включенном приеме радиосигнала (**RC ON**) переключается на летнее время автоматически. Если летнее время включено, на дисплее отображается значок DST, а часы показывают время с поправкой на один час.

- Переведите ползунок **RC ON / OFF / DST** (10) в положение **RC OFF** (в середину), чтобы полностью деактивировать синхронизацию с радиосигналом DCF и автоматическую настройку на летнее время. Данная настройка предназначена для регионов, в которых невозможно осуществить прием радиосигнала. Выполните затем настройки, которые приводятся в главе 5.3. **Настройка часов и календаря вручную (обычный режим).**
- Переведите ползунок **RC ON / OFF / DST** (10) в положение **DST** (вправо), чтобы полностью деактивировать синхронизацию с радиосигналом DCF, но активировать автоматическую настройку на летнее время. Данная настройка предназначена для регионов, в которых невозможно осуществить прием радиосигнала. Переключение на летнее время в этом случае осуществляется по ручной настройке даты и часов.
- Выполните затем настройки, которые приводятся в главе 5.3. **Настройка часов и календаря вручную (обычный режим).**

### 5.3. Настройка календаря и часов вручную (обычный режим)

- Нажимайте кнопку (5), пока на дисплее не появятся показания текущего времени (В).
- Нажмите и ок. 2 секунд удерживайте кнопку **CLOCK** (12), чтобы начало мигать значение года.
- Настройка параметров осуществляется в следующей последовательности:
  - Год
  - Индикация Месяц/Число месяца – Число месяца/Месяц (В – 2/В – 3)
  - Месяц (В – 3)
  - Число месяца (В – 2)
  - Формат индикации времени (12/24)
  - Час
  - Минуты
  - Секунды (только «00»)
  - Часовой пояс
  - Язык индикации дня недели

### • DST AUTO/OFF

- Установите значение с помощью кнопки (8) или кнопки (9) и подтвердите выбор кнопкой **CLOCK** (12).
- Чтобы применить значение и перейти к следующему параметру, нажмите кнопку **CLOCK** (12).
- Если нажатий на кнопки не производилось в течение 30 секунд, то прибор сохраняет установленные значения и выходит из режима настройки.



### Часовые пояса

- Радиосигнал точного времени DCF соответствует среднеевропейскому времени. Если часы эксплуатируются в другом часовом поясе, то их необходимо настроить соответствующим образом.
- Например, разница во времени между Москвой и Берлином составляет 3 часа. В Москве, таким образом, необходимо сделать поправку в +3 часа. В этом случае к показателю времени (установленному автоматически по радиосигналу DCF или вручную) часы автоматически будут прибавлять 3 часа.
- Для настройки времени по часовым поясам смотрите таблицу.



### День недели. Примечание

- Дни недели могут отображаться на следующих языках: английский (**GB**), французский (**FR**), немецкий (**DE**), испанский (**ES**), итальянский (**IT**).

### 5.4. Местное время и всемирное время

- Нажимайте кнопку (5), пока на дисплее не появятся показания местного времени (С).
- По умолчанию установлен (С - 3) Берлин (BER).
- Нажмите и ок. 2 секунд удерживайте кнопку (2), чтобы начал мигать город (С - 3).
- Выберите город с помощью кнопки (8) или (9) и подтвердите выбор кнопкой (5).
- Для настройки воспользуйтесь таблицей выше, вкл. сокращения, с учетом смещения времени относительно UTC и наличия функции DST (летнее время).
- Местное время автоматически устанавливается в качестве времени обычного режима.
- Нажимайте кнопку (5), пока на дисплее не появятся показания всемирного времени (D).

- Здесь можно просмотреть время другого города/часового пояса.
- Чтобы переключать города на запад, нажимайте кнопку ▼ (8). Чтобы переключать города на восток, нажимайте кнопку ▲ (9). Подтвердите выбор кнопкой ⏹ (5).

## 5.5. Будильник

### Настройка будильника

- Нажимайте кнопку ⏹ (5), пока на дисплее не появятся показания текущего времени (В).
- Нажмите и ок. 2 секунд удерживайте кнопку ⏹ (6), пока не начнет мигать значение часа (E – 2).
- Настройка параметров осуществляется в следующей последовательности:
  - Час
  - Минуты
- Установите значение кнопкой ▼ (8) или кнопкой ▲ (9), затем подтвердите выбор кнопкой (6).
- Если нажатий на кнопки не производилось в течение 30 секунд, то прибор сохраняет установленные значения и выходит из режима настройки.
- Чтобы просмотреть текущее время срабатывания будильника, нажмите кнопку ⏹ (6).

### Включение и отключение будильника

- Переведите ползунок **Alarm** (7) вверх. Под ползунком виден красный индикатор.
- Будильник теперь включен. На дисплее (4) отображается значок будильника (E – 3).
- Переведите ползунок **Alarm** (7) вниз, так чтобы под ползунком отображался черный индикатор.
- Будильник теперь выключен. Значок (E – 3) на дисплее (4) не отображается.

### Отключение сигнала будильника. Автоповтор сигнала будильника

- Если будильник включен, то в установленное время он сработает и будет подавать сигнал в течение одной минуты. После этого будильник автоматически выключает сигнал и в следующий раз сработает через сутки.
- Чтобы принудительно отключить сигнал, переведите ползунок **ALARM** (7) вниз, так чтобы под ползунком отображался индикатор черного цвета. Будильник теперь выключен.
- Переведите ползунок **Alarm** (7) вверх, чтобы будильник сработал на следующий день.



### Автоповтор сигнала будильника. Примечание

- Во время подачи сигнала будильника нажмите кнопку **SNOOZE / LIGHT** (1), чтобы включить функцию автоповтора сигнала. Значок будильника (E – 3) на дисплее (4) начнет мигать. Подача сигнала прерывается на 5 минут, после чего сигнал подается снова.
- Автоповтор можно активировать много раз подряд.

## 5.6. Индикация температуры

- Нажимайте кнопку ⏹ (5), пока на дисплее не появятся показания текущего времени (В).
- Нажмите и ок. 2 секунд удерживайте кнопку **WAVE** (11), чтобы в режиме индикации температуры (В – 7) установить единицу измерения температуры (°C или °F).
- Если зафиксированная температура находится вне диапазона измерения, то на дисплее отображается (В – 7) **Lo** (< -40°C / -40°F) или **HI** (> 70°C / 158°C).

## 5.7. Подсветка и фонарик

- Нажмите кнопку **SNOOZE / LIGHT** (1), чтобы на 5 секунд включить дисплей (4).
- Чтобы включить светодиодный фонарик (3), нажмите кнопку ☼ (2).
- Чтобы выключить фонарик (3), нажмите кнопку ☼ (2) еще раз.

## 5.8. Блокировка кнопок

- Переведите ползунок блокировки кнопок (14) вверх 🚫, чтобы разблокировать кнопки.
- Переведите ползунок блокировки кнопок (14) вниз 🚫, чтобы заблокировать кнопки. Кнопка **RESET** (13) и ползунок Alarm (7) не блокируются.

## 5.9. Порядок замены батареек

- Если индикация на дисплее (4) тускнеет, замените батарею (см. 4. Ввод в эксплуатацию).

## 6. Техническое обслуживание и уход

Чистку изделия производит только безворсовой слегка влажной салфеткой. Запрещается применять агрессивные чистящие средства. Следите за тем, чтобы в устройство не попала вода.

## 7. Отказ от гарантийных обязательств

Компания Hama GmbH & Co. KG не несет ответственность за ущерб, возникший вследствие неправильного монтажа, подключения и использования изделия не по назначению, а также вследствие несоблюдения инструкции по эксплуатации и техники безопасности.

## 8. Отдел техобслуживания

По вопросам ремонта или замены неисправных изделий обращайтесь к продавцу или в сервисную службу компании Hama.

Горячая линия отдела техобслуживания:  
+49 9091 502-115 (немецкий, английский)  
Подробнее смотрите здесь: [www.hama.com](http://www.hama.com)

## 9. Технические характеристики

	Международный будильник RC 170
Питание	3,0 В 2 батареи AAA
Диапазон измерения Температура	от -40° C до +70° C от -40°F – до +158°F

## 10. Инструкции по утилизации

### Охрана окружающей среды:



С момента перехода национального законодательства на европейские нормативы 2002/96/EU и 2006/66/EU действительно следующее:

Электрические и электронные приборы, а также батареи запрещается утилизировать с обычным мусором. Потребитель, согласно закону, обязан утилизировать электрические и электронные приборы, а также батареи и

аккумуляторы после их использования в специально предназначенных для этого пунктах сбора, либо в пунктах продажи. Детальная регламентация этих требований осуществляется соответствующим местным законодательством. Необходимость соблюдения данных предписаний обозначается особым значком на изделии, инструкции по эксплуатации или упаковке. При переработке, повторном использовании материалов или при другой форме утилизации бывших в употреблении приборов Вы помогаете охране окружающей среды. В соответствии с предписаниями по обращению с батареями, в Германии вышеназванные нормативы действуют для утилизации батарей и аккумуляторов.






## 11. Декларация производителя



Компания Hama GmbH & Co. KG настоящим подтверждает, что данное изделие полностью соответствует основным требованиям, а также предписаниям и положениям нормативов 1999/5/EG. Заявление о соответствии товара нормам R&TTE 99/5/EG см. на вебсайте [www.hama.com](http://www.hama.com).

## Bedienungselemente und Anzeigen

### A Elementi di comando e indicazioni

1. Tasto **SNOOZE / LIGHT** = attivazione della retroilluminazione (ca. 5 secondi) / interruzione del segnale di sveglia per 5 minuti
2. Tasto  = accensione/spengimento della lampada tascabile
3. LED della lampada tascabile
4. Display
5. Tasto  = commutazione tra ora locale/città e ora universale/città/impostazione ora locale/città
6. Tasto  = indicazione ora sveglia (ca. 5 secondi)/regolazione sveglia
7. Interruttore scorrevole allarme = attivazione/disattivazione sveglia
8. Tasto  = riduzione del valore di impostazione corrente/passaggio da una città all'altra nella modalità ora universale (verso ovest)
9. Tasto  = aumento del valore di impostazione corrente/passaggio da una città all'altra nella modalità ora universale (verso est)
10. Interruttore scorrevole **RC ON / OFF / DST** = attivazione e disattivazione del segnale radio/attivazione dell'ora legale e disattivazione del segnale radio
11. Tasto **WAVE** = alternanza tra °C e °F/attivazione e disattivazione manuale della ricezione del segnale radio
12. Tasto **CLOCK** = impostazione dell'ora
13. Pulsante **RESET** = ripristino delle impostazioni di fabbrica
14. Interruttore scorrevole blocco dei tasti = attivazione/disattivazione di tutti i tasti (ad eccezione del pulsante **RESET** (13) e dell'interruttore scorrevole **Allarme** (7))
15. Vano batterie

### B Ora ufficiale

1. Ora
2. Giorno
3. Mese
4. Giorno della settimana
5. Intensità del segnale
6. Ora legale
7. Temperatura

### C Ora locale

1. Simbolo di indicazione ora locale
2. Ora locale
3. Città di residenza

### D Ora universale

1. Simbolo di indicazione ora universale
2. Ora universale
3. Ora locale
4. Metropoli
5. Fuso orario

### E Sveglia

1. Simbolo di indicazione sveglia
2. Orario sveglia
3. Simbolo sveglia

Grazie per avere acquistato un prodotto Hama!

Prima della messa in esercizio, leggete attentamente le seguenti istruzioni e avvertenze, quindi conservatele in un luogo sicuro per una eventuale consultazione. In caso di cessione dell'apparecchio, consegnate anche le presenti istruzioni al nuovo proprietario.

## 1. Spiegazione dei simboli di avvertimento e delle indicazioni



### Attenzione

Viene utilizzato per contrassegnare le indicazioni di sicurezza oppure per rivolgere l'attenzione verso particolari rischi e pericoli.



### Avvertenza

Viene utilizzato per contrassegnare informazioni supplementari o indicazioni importanti.

## 2. Contenuto della confezione

- Sveglia da viaggio con orologio mondiale RC 170
- 2 batterie AAA
- queste istruzioni per l'uso

## 3. Avvertenze di sicurezza

- Il prodotto è concepito per l'uso domestico privato, non commerciale.
- Proteggere il prodotto da sporcizia, umidità e surriscaldamento e utilizzarlo solo in ambienti asciutti.

- Non utilizzare il prodotto in zone in cui non sono ammesse le apparecchiature elettroniche.
- Non posizionare il prodotto nelle vicinanze di campi di disturbo, telai metallici, computer e televisori ecc. Gli apparecchi elettronici compromettono negativamente il funzionamento del prodotto.
- Non fare cadere il prodotto e non sottoporlo a forti scossoni!
- Non tentare di aggiustare o riparare l'apparecchio da soli. Fare eseguire qualsiasi lavoro di riparazione al personale specializzato competente.
- Non apportare modifiche all'apparecchio per evitare di perdere i diritti di garanzia.
- Rimuovere le batterie dal prodotto se non viene utilizzato per un lungo periodo a meno che non venga tenuto a disposizione per le emergenze.
- Tenere l'imballo fuori dalla portata dei bambini, pericolo di soffocamento!
- Smaltire immediatamente il materiale d'imballaggio attenendosi alle prescrizioni locali vigenti



#### Avvertenza – Batterie

- Rimuovere e smaltire immediatamente le batterie scariche
- Utilizzare unicamente accumulatori (o batterie) conformi al tipo indicato
- Non utilizzare batterie di tipi o costruttori diversi, né mischiare batterie vecchie e nuove
- Attenersi sempre alla corretta polarità (scritte + e -) delle batterie e inserirle di conseguenza. La mancata osservanza comporta la perdita di potenza o il rischio di esplosione delle batterie
- Non scaricare completamente le batterie
- Conservare le batterie al di fuori della portata dei bambini
- Non cortocircuitare le batterie e tenerle lontano da oggetti metallici

#### 4. Messa in esercizio

- Aprire il **vano batterie** (15), introdurre due batterie AAA con la polarità corretta e richiudere il **vano batterie** (15)
- Se dopo aver inserito una nuova batteria non appare nulla sul display LCD, premere con un oggetto appuntito il pulsante **RESET** (13) per riavviare la sveglia

#### 5. Funzionamento







#### Nota – Immissione

- Tenere premuto il tasto ▼ (8) o il tasto ▲ (9) per selezionare i valori più velocemente

#### 5.1. Impostazione automatica di data/ora dopo il segnale DCF

- Dopo avere inserito la batteria, il display si accende, viene emesso un segnale acustico e la sveglia inizia automaticamente a cercare un segnale DCF. Durante la ricerca, lampeggia il simbolo della radio 📻. Questo procedimento può durare da 3 a 5 minuti
- Durante la ricezione del segnale radio, la data e l'ora vengono impostate automaticamente

Simbolo radio	Intensità del segnale
	Nessuna ricezione
	Scarsa
	Accettabile
	Eccellente

Indicazione simbolo radio	Ricerca del segnale DCF
Indicazione	Attiva
Indicazione fissa	Ricerca riuscita - il segnale
Nessuna indicazione	Non attivo



### Nota – Impostazione dell'ora

- La ricerca viene terminata se non si riceve un segnale DCF entro i primi minuti durante la prima configurazione. Il simbolo della radio si spegne
- In caso di disturbi di ricezione, si consiglia di lasciare accesa la radio tutta la notte, essendo ridotti qui, in linea di massima, i segnali di disturbo
- Nel frattempo è possibile avviare una ricerca manuale del segnale DCF su un altro punto di installazione o procedere a un'impostazione manuale di ora e data
- L'orologio continua a cercare automaticamente ogni giorno il segnale DCF. Se il tentativo di ricezione ha successo, l'ora e la data impostate manualmente vengono sovrascritte

- Premere il tasto **WAVE** (11) per avviare la ricerca manuale del segnale DCF.



### Nota – Ricerca manuale

- La ricerca manuale tramite il tasto **WAVE** (11) è possibile solo con segnale radio attivo (**RC ON**) – vedi **5.2. Attivazione/disattivazione segnale radio e ora legale** – possibile
- La ricerca manuale si disattiva automaticamente dopo 6 – 16 minuti
- Un utilizzo frequente del tasto **WAVE** (11) va a scapito della capacità delle batterie. Si consiglia di ricorrere a questa funzione solo per localizzare un luogo di installazione ottimale

- Premere nuovamente il tasto **WAVE** (11) per terminare la ricerca manuale.

## 5.2. Attivazione/disattivazione segnale radio e ora legale

Spingere l'interruttore scorrevole **RC ON/OFF/DST** (10) sulla posizione **RC ON** (a sinistra) per attivare la sincronizzazione permanente con il segnale DCF.






### Nota – Ora legale

- Con segnale radio attivo (**RC ON**) l'orario commuta automaticamente sull'ora legale. Finché è attiva l'ora legale, sul display appare **DST** e l'orario viene spostato avanti di un'ora.

- Spingere l'interruttore scorrevole **RC ON/OFF/DST** (10) sulla posizione **OFF** (al centro) per disattivare la sincronizzazione permanente con il segnale DCF, nonché la commutazione automatica sull'ora legale
- Ricorrere a queste impostazioni se ci si trova in una regione nella quale è impossibile, e/o non è consentito, ricevere segnali radio
- Procedere infine manualmente alle impostazioni – come descritto in **5.3. Impostazione manuale data/ora (ora ufficiale)**
- Spingere l'interruttore scorrevole **RC ON/OFF/DST** (10) sulla posizione **DST** (a destra) per disattivare la sincronizzazione permanente con il segnale DCF e attivare la commutazione automatica sull'ora legale
- Ricorrere a queste impostazioni se ci si trova in una regione nella quale è impossibile, e/o non è consentito, ricevere segnali radio
- La commutazione sull'ora legale continua ad aver luogo sulla base di data e ora impostate.
- Procedere infine manualmente alle impostazioni – come descritto in **5.3. Impostazione manuale data/ora (ora ufficiale)**

## 5.3. Impostazione manuale data/ora (ora ufficiale)

- Premere ripetutamente il tasto  (5) finché non appare l'ora ufficiale (B)
- Premere e tenere premuto il tasto **CLOCK** (12) per ca. 2 secondi, finché non inizia a lampeggiare l'indicazione dell'anno
- Impostare in sequenza le seguenti informazioni:
  - Anno
  - Indicazione mese/giorno – giorno/mese (B – 2/B – 3)
  - Mese B – 3)
  - Giorno (B – 2)
  - Formato da 12/24 ore
  - Ore
  - Minuti
  - Secondi (possibili solo gli zeri)
  - Fuso orario
  - Lingua giorno della settimana
- **DST AUTO/OFF**
  - Per selezionare i singoli valori, premere il tasto  (8) oppure il tasto  (9) e confermare la selezione corrispondente premendo il tasto **CLOCK** (12)
  - Premere direttamente il tasto **CLOCK** (12) per applicare il valore di impostazione visualizzato e procedere oltre.
  - Se per 30 secondi non hanno luogo immissioni, si esce automaticamente dalla modalità di impostazione e vengono salvate le impostazioni eseguite.



#### Nota – Fuso orario

- Il segnale DCF può essere ricevuto in tutto il mondo ma corrisponde sempre al CET vigente in Germania. Tener presente che nei paesi con fuso orario diverso deve essere impostato adeguatamente lo spostamento del fuso orario.
- Se ci si trova a Mosca, dove l'ora è spostata in avanti di 3 ore rispetto alla Germania, occorre impostare per il fuso orario +3. Dopo la ricezione del segnale DCF o dell'impostazione manuale, l'orologio si porta quindi sempre automaticamente 3 ore avanti.
- Osservare la tabella per memorizzare il fuso orario corrispondente e il rispettivo spostamento.



#### Nota – Giorno della settimana

- Per l'indicazione dei giorni della settimana è possibile optare per le lingue inglese (**GB**), francese (**FR**), tedesco (**DE**), spagnolo (**ES**) o italiano (**IT**).

### 5.4. Ora locale e ora

- Premere ripetutamente il tasto (5), finché non viene visualizzata l'ora locale (C)
- È impostato qui come valore standard (C – 3) Berlino (BER)
- Premere e tenere premuto il tasto (5) per ca. 2 secondi finché non inizia a lampeggiare la città natale (C – 3)
- Per selezionare la città, premere il tasto (8) o il tasto (9) e confermare di volta in volta la selezione con il tasto (5)
- Per l'impostazione dell'ora locale tener conto della tabella menzionata all'inizio incl abbreviazioni di indicazione, spostamento del fuso orario rispetto a UTC e disponibilità della funzione DST (ora legale)
- L'ora locale impostata verrà quindi applicata automaticamente per l'ora ufficiale
- Premere ripetutamente il tasto (5), finché non viene visualizzata l'ora universale (D)
- Ciò consente la visualizzazione degli orari per altre città / fusi orari
- Per selezionare la città verso ovest, premere il tasto (8) oppure verso est il tasto (9) e confermare di volta in volta la selezione con il tasto (5)

### 5.5. Sveglia

#### Impostazione ora sveglia

- Premere ripetutamente il tasto (5) finché non appare l'ora ufficiale (B)
- Premere e tenere premuto il tasto (6) per ca. 2 secondi finché non inizia a lampeggiare l'indicazione dell'ora (E – 2)
- Impostare in sequenza le seguenti informazioni:
  - Ore
  - Minuti
- Per selezionare i singoli valori, premere il tasto (8) oppure il tasto (9) e confermare la selezione corrispondente premendo il tasto (6)
- Se per 30 secondi non hanno luogo immissioni, si esce automaticamente dalla modalità di impostazione e vengono salvate le impostazioni eseguite
- Premere il tasto (6) per visualizzare per ca. 5 secondi l'ora impostata della sveglia

#### Attivazione / disattivazione sveglia

- Spingere l'interruttore scorrevole **Allarme** (7) verso l'alto. Sotto l'interruttore scorrevole appare una superficie rossa. La sveglia è attivata e sul display (4) appare il simbolo della sveglia (E – 3)
- Spingere l'interruttore scorrevole **Allarme** (7) verso il basso, la superficie dietro l'interruttore scorrevole è nera. La sveglia è disattivata e il simbolo della sveglia (E – 3) sul display (4) si spegne

#### Disattivazione sveglia/funzione snooze

- Se la sveglia è attivata scatta all'ora corrispondente e per la durata di un minuto risuona un segnale di sveglia. Al termine, la sveglia si disattiva automaticamente per scattare nuovamente il giorno successivo all'ora impostata
- Per disattivare anticipatamente la sveglia, spingere l'interruttore scorrevole Allarme (7) verso il basso finché la superficie dietro l'interruttore scorrevole non è nera. La sveglia è ora disattivata
- Spingere nuovamente l'interruttore scorrevole Allarme (7) verso l'alto per attivare la sveglia per il giorno successivo








## Nota – Funzione snooze

- Quando suona la sveglia, premere il tasto **SNOOZE / LIGHT** (1) per attivare la funzione snooze. Il simbolo della sveglia (E – 3) sul display (4) inizia a lampeggiare. La sveglia viene disattivata per 5 minuti, quindi suona nuovamente
- La funzione snooze viene attivata per quattro volte consecutivamente



## 5.6. Indicazione temperatura

- Premere ripetutamente il tasto  (5) finché non appare l'ora ufficiale (B)
- Premere e tenere premuto il tasto **WAVE** (11) per ca. 2 secondi, per alternare l'indicazione della temperatura (B – 7) tra °C e °F
- Se i valori misurati non rientrano nel campo di misurazione, appare nell'indicazione di temperatura (B – 7) **Lo** (< -40°C/ -40°F) o **HI** (> 70°C/ 158°C)

## 5.7. Retroilluminazione e lampada tascabile

- Se si preme il tasto **SNOOZE / LIGHT** (1), il display (4) si illumina per ca. 5 secondi
- Premere il tasto  (2) per accendere il **LED** della lampada tascabile (3) integrato
- Premere ancora il tasto  (2) per spegnere nuovamente il **LED** della lampada tascabile (3)

## 5.8. Tastensperre

- Spingere l'interruttore scorrevole del blocco tasti (14) verso l'alto sulla posizione  per consentire l'utilizzo di tutti i tasti
- Spingere l'interruttore scorrevole del blocco tasti (14) verso il basso sulla posizione  per disattivare tutte le funzioni dei tasti
- Possono essere ancora azionati solo il pulsante **RESET** (13) e l'interruttore scorrevole Allarme (7)

## 5.9. Sostituzione della batteria

Non appena inizia a offuscarsi l'indicazione sul display (4) sostituire le batterie – come descritto in **4. Messa in esercizio**.

## 6. Manutenzione e cura

Pulire il prodotto unicamente con un panno che non lascia pelucchi e appena inumidito e non utilizzare detergenti aggressivi. Fare attenzione a non fare penetrare acqua nel prodotto.


## 7. Esclusione di garanzia

Hama GmbH & Co.KG non si assume alcuna responsabilità per i danni derivati dal montaggio o l'utilizzo scorretto del prodotto, nonché dalla mancata osservanza delle istruzioni per l'uso e/o delle indicazioni di sicurezza.

## 8. Assistenza e supporto

In caso di domande sul prodotto, rivolgersi alla Consulenza prodotto Hama.  
Hotline: +49 9091 502-115 (ted./ing.)  
Ulteriori informazioni sul supporto sono disponibili qui: [www.hama.com](http://www.hama.com)

## 9. Dati tecnici

	Sveglia da viaggio con orologio mondiale RC 170
Alimentazione elettrica	3,0 V 2 batterie AAA
Campo di misurazione Temperatura	-40°C – +70°C -40°F – +158°F

## 10. Indicazioni per lo smaltimento

### Informazioni per protezione ambientale:



Dopo l'implementazione della Direttiva Europea 2002/96/EU e 2006/66/EU nel sistema legale nazionale, ci sono le seguenti applicazioni: Le apparecchiature elettriche ed elettroniche e le batterie non devono essere smaltite con i rifiuti domestici. I consumatori sono obbligati dalla legge a restituire i dispositivi elettrici ed elettronici e le batterie alla fine della loro vita utile ai punti di raccolta pubblici preposti per questo scopo o nei punti vendita. Dettagli di quanto riportato sono definiti dalle leggi nazionali di ogni stato. Questo simbolo sul prodotto, sul manuale d'istruzioni o sull'imballo indicano che questo prodotto è soggetto a queste regole. Riciclando, ri-utilizzando i materiali o utilizzando sotto altra forma i vecchi prodotti/le batterie, darete un importante contributo alla protezione dell'ambiente.

## 11. Dichiarazione di conformità



Hama GmbH & Co. KG dichiara che questo apparecchio soddisfa i requisiti fondamentali ed è conforme alle norme vigenti della direttiva 1999/5/CE. La dichiarazione di conformità secondo la direttiva R&TTE 99/5/CE è disponibile sul sito [www.hama.com](http://www.hama.com). Bedienungselementen in weergaven.

## Bedieningselementen en weergaven

### A Bedieningselementen

1. **SNOOZE / LIGHT**-toets = activering achtergrondverlichting (ca. 5 seconden) / onderbreking van het weksignaal gedurende 5 minuten
2. ☀-toets = in-/uitschakelen van de zaklamp
3. Zaklamp-LED
4. Display
5. 🏠-toets = omschakelen tussen tijd thuis/ stad en wereldtijd/ stad / instellen tijd thuis/ stad
6. 🕒-toets = weergave wektijd (ca. 5 seconden) / instelling wekker
7. Alarm-schuifschakelaar = activeren/ deactiveren van de wekker
8. ▼-toets = verlagen van de actuele ingestelde waarde / omschakelen tussen steden in wereldtijdmodus (in westelijke richting)
9. ▲-toets = verhogen van de actuele ingestelde waarde / omschakelen tussen steden in wereldtijdmodus (in oostelijke richting)
10. **RC ON / OFF / DST**-schuifschakelaar = activeren/ deactiveren radiografisch tijdsignaal / activeren zomertijd en deactiveren radiografisch tijdsignaal
11. **WAVE**-toets = activeren/deactiveren handmatige ontvangst radiografisch tijdsignaal / omschakelen tussen °C en °F
12. **KLOK**-toets = instelling tijd
13. **RESET**-knop = resetten naar fabriekinstellingen
14. Toetsenblokkering-schuifschakelaar = activeren/ deactiveren van alle toetsen (behoudens **RESET**-knop (13) en **Alarm**-schuifschakelaar (7))
15. Batterijvak

### B Normale tijd

1. Tijd
2. Dag
3. Maand
4. Dag van de week
5. Signaalsterkte
6. Zomertijd
7. Temperatuur

### C Tijd thuisland

1. Weergavesymbool tijd thuisland
2. Tijd thuisland
3. Woonplaats thuisland

### D Wereldtijd

1. Weergavesymbool wereldtijd
2. Wereldtijd
3. Tijd thuisland
4. Wereldstad
5. Tijdzone

### E Wekker

1. Weergavesymbool wekker
2. Wektijd
3. Wekkersymbool

Hartelijk dank dat u voor een product van Hama heeft gekozen. Neem de tijd om de volgende aanwijzingen en instructies volledig door te lezen. Berg deze gebruiksaanwijzing vervolgens op een goede plek op zodat u hem als naslagwerk kunt gebruiken. Op zodat u hem als naslagwerk kunt gebruiken. Mocht u het toestel verkopen, geeft u dan ook deze gebruiksaanwijzing aan de nieuwe eigenaar.

## 1. Verklaring van waarschuwingssymbolen en instructies



### Waarschuwing

Wordt gebruikt voor veiligheidsinstructies of om de aandacht te trekken op bijzondere gevaren en risico's.



### Aanwijzing

Wordt gebruikt voor extra informatie of belangrijke informatie.

## 2. Inhoud van de verpakking

- Wereldreiswekker RC 170
- 2 AAA batterijen
- deze bedieningsinstructies

### 3. Veiligheidsinstructies

- Het product is bedoeld voor niet-commercieel privegebruik in huiselijke kring.
- Bescherm het product tegen vuil, vocht en oververhitting en gebruik het alleen in droge omgevingen.
- Gebruik het product niet binnen omgevingen, waarin elektronische apparatuur niet is toegestaan.
- Sluit het product alleen aan op een daarvoor geschikt en intact stopcontact. Het stopcontact moet in de buurt van het product zijn aangebracht en goed bereikbaar zijn.
- Laat het product niet vallen en stel het niet bloot aan zware schokken of stoten.
- Probeer niet het product zelf te onderhouden of te repareren. Laat onderhouds- en reparatiewerkzaamheden door vakpersoneel uitvoeren.
- Verander niets aan het toestel. Daardoor vervalt elke aanspraak op garantie.
- Verwijder batterijen uit het product indien dit gedurende langere tijd niet worden gebruikt, behoudens indien het product voor noodgevallen stand-by moeten blijven.
- Het verpakkingsmateriaal mag absoluut niet in handen van kinderen komen; verstikkingsgevaar.
- Het verpakkingsmateriaal direct en overeenkomstig de lokaal geldende afvoorschriften afvoeren.



#### Waarschuwing - batterijen

- Lege batterijen direct uit het product verwijderen en afvoeren.
- Gebruik uitsluitend accu's (of batterijen), welke met het vermelde type overeenstemmen.
- Gebruik geen oude en nieuwe batterijen tegelijkertijd alsmede geen batterijen van een verschillende soort of fabrikaat.
- Let absoluut op de correcte polariteit (opschrift + en -) van de batterijen en plaats deze dienovereenkomstig in het batterijvakje. Indien de batterijen verkeerd worden geplaatst kunnen deze gaan lekken of zelfs exploderen.
- De batterijen niet overontladen.
- Batterijen buiten het bereik van kinderen opbergen.
- De accu's/batterijen niet kortsluiten en uit de buurt van blanke metalen voorwerpen houden.

### 4. Werkomgeving

- Open het **batterijvak**(15), plaats twee AAA batterijen met de polen (+) en (-) in de juiste richting en sluit **hetbatterijvak** (15) weer.

- Indien na het plaatsen van nieuwe batterijen niets op de LCD-display wordt weergegeven, druk dan met een spits voorwerp op de **RESET**-knop (13), teneinde een nieuwe start in werking te stellen.

### 5. Gebruik






#### Aanwijzing – invoeren

- Houd de ▼-toets (8) of de ▲-toets (9) ingedrukt teneinde de waarden sneller te kunnen selecteren.

#### 5.1. Automatische instelling datum/ tijd aan de hand van het DCF-signaal

- Na het plaatsen van de batterij wordt de display ingeschakeld, er klinkt een akoestisch signaal en de klok start automatisch met het zoeken naar het DCF-signaal. Tijdens het zoeken knippert het zendsymbool . Dit kan 3 tot 5 minuten duren.
- Bij ontvangst van het radiografische tijdsignaal worden de datum en tijd automatisch ingesteld.

Zendsymbool	Signaalsterkte
	Geen ontvangst
	Slecht
	Redelijk
	Uitstekend

Weergave zendsymbool	Zoeken naar DCF-signaal
Knipperende indicatie	Actief
Continue indicatie	Succesvol – signaal wordt ontvangen
Geen indicatie	Inactief

### Aanwijzing – instellen van de tijd

- Word binnen de eerste minuten tijdens de eerste inbedrijfstelling geen DCF-signaal ontvangen, dan wordt het zoeken beëindigd. Het zendsymbool gaat uit.
  - Bij ontvangststoringen adviseren wij de klok in de nacht te laten staan omdat in deze periode de stoorsignalen normaliter geringer zijn.
  - U kunt ondertussen een handmatige zoektocht naar het DCF-signaal op een andere plaats starten of de tijd en datum handmatig instellen.
  - De klok zoekt dagelijks automatisch verder naar het DCF-signaal. Bij een succesvolle signaalontvangst worden de handmatig ingestelde tijd en datum overschreven.
- Druk op de **WAVE**-toets (11) teneinde het handmatig zoeken naar het DCF-signaal te starten.

### Aanwijzing – handmatig zoeken

- Het handmatig zoeken via de **WAVE**-toets (11) is alleen bij geactiveerd radiografisch tijdsignaal (**RC ON**) – zie 5.2. **Activeren/ deactiveren radiografisch tijdsignaal en zomertijd** – mogelijk.
  - Het handmatig zoeken schakelt zich automatisch na 6 – 16 minuten uit.
  - Een frequente gebruikmaking van de **WAVE**-toets (11) gaat ten koste van de batterijcapaciteit. Wij adviseren deze functie alleen te gebruiken voor het bepalen van een optimale plaats van opstelling.
- Druk opnieuw op de **WAVE**-toets (11) teneinde het handmatig zoeken te beëindigen.

## 5.2. Activeren/ deactiveren radiografisch tijdsignaal en zomertijd




- Schuif de **RC ON / OFF / DST**-schuifschakelaar (10) in de stand **RC ON** (links) teneinde de continue synchronisatie met het DCF-signaal te activeren.

### Aanwijzing – zomertijd

- De tijd stelt zich bij een geactiveerd radiografisch signaal (**RC ON**) automatisch op de zomertijd in. Zolang de zomertijd actief is, wordt op de display **DST** weergegeven en de tijd met een uur vooruit ingesteld.

- Schuif de **RC ON / OFF / DST**-schuifschakelaar (10) in de stand **OFF** (in het midden) teneinde de continue synchronisatie met het DCF-signaal benevens de automatische omschakeling op zomertijd te deactiveren. Maak gebruik van deze instellingen indien u zich in een regio bevindt waarin geen radiografisch tijdsignaal kan of mag worden ontvangen.
- Voer aansluitend de instellingen – zoals in 5.3. **Handmatige instelling datum/ tijd (normale tijd)** is beschreven – handmatig uit.
- Schuif de **RC ON / OFF / DST**-schuifschakelaar (10) in de stand **DST** (rechts) teneinde de continue synchronisatie met het DCF-signaal te deactiveren en de automatische omschakeling op zomertijd te activeren.
- Maak gebruik van deze instellingen indien u zich in een regio bevindt waarin geen radiografisch tijdsignaal kan of mag worden ontvangen. De omschakeling naar de zomertijd wordt verder op basis van de handmatig ingestelde datum en tijd uitgevoerd.
- Voer aansluitend de instellingen – zoals in 5.3. **Handmatige instelling datum/ tijd (normale tijd)** is beschreven – handmatig uit.

## 5.3. Handmatige instelling datum/ tijd (normale tijd)

- Druk bij herhaling op de -toets (5), totdat de normale tijd (B) wordt weergegeven.
- Houd de **CLOCK**-toets (12) gedurende ca. 2 seconden ingedrukt totdat de jaarweergave begint te knipperen.
- Stel de volgende informatie achter elkaar in:
  - Jaar
  - Weergave maand/ dag – dag/ maand (B – 2/B – 3)
  - Maand (B – 3)
  - Dag (B – 2)
  - 12h-/24h-formaat
  - Uren
  - Minuten
  - Seconden (alleen nullen mogelijk)
  - Tijdzone
  - Taal dag van de week
- **DST AUTO/OFF**
- Druk voor het selecteren van de afzonderlijke waarden op de -toets (8) of de -toets (9) en bevestig de desbetreffende selectie door op de **CLOCK**-toets (12) te drukken.
- Druk direct op de **CLOCK**-toets (12) teneinde de weergegeven ingestelde waarde over te nemen en verder te gaan.

- Indien er gedurende 30 seconden niets wordt ingevoerd, dan wordt de modus voor de instellingen automatisch verlaten en de uitgevoerde instellingen opgeslagen.










### Aanwijzing – tijdzone

- Het DCF-signaal kan over een enorme oppervlakte worden ontvangen, komt echter te allen tijde overeen met de MEZ welke in Duitsland geldt. Let er om die reden op dat u, in landen met een andere tijdzone, de tijderschuiving dienovereenkomstig dient in te stellen.
- Bevindt u zich bijv. in Moskou, dan is het daar reeds 3 uur later dan in Duitsland. Dan dient u dus in dit geval bij de tijdzone +3 in te stellen. De klok zal zich dan altijd, na de ontvangst van het DCF-signaal resp. in relatie tot de handmatig ingestelde tijd, automatisch 3 uur verder instellen.
- Neem de tabel in acht teneinde de betreffende tijdzone en tijderschuiving op te slaan.

### Aanwijzing – dag van de week







- U kunt voor de weergave van de dag van de week de talen Engels (GB), Frans (FR), Duits (DE), Spaans (ES) of Italiaans (IT) selecteren.

## 5.4. Tijd thuisland en wereldtijd

- Druk bij herhaling op de -toets (5), totdat de tijd thuisland (C) wordt weergegeven.
- Als standaardwaarde is hier (C – 3) Berlijn (BER) ingesteld.
- Houd de -toets (5) gedurende ca. 2 seconden ingedrukt totdat de woonplaats thuis (C – 3) begint te knipperen.
- Druk voor het selecteren van de steden de -toets (8) of de -toets (9) en bevestig de desbetreffende selectie door op de -toets (5) te drukken.
- Neem voor het instellen van uw tijd thuisland de aan het begin vermelde tabel incl. weergave-afkortingen, tijderschuiving t.o.v. UTC en beschikbaarheid van de DST-functie (zomertijd) in acht.
- De ingestelde tijd thuisland wordt dan automatisch voor de normale tijd overgenomen.
- Druk bij herhaling op de -toets (5), totdat de wereldtijd (D) wordt weergegeven.
- Hier kunt u de tijd voor een andere stad/ tijdzone laten weergeven.
- Druk voor het selecteren van de steden in westelijke richting de -toets (8) of in oostelijke richting de -toets (9) en bevestig de desbetreffende selectie door op de -toets (5) te drukken.

## 5.5. Wekker

### Instelling wektijd

- Druk bij herhaling op de -toets (5), totdat de normale tijd (B) wordt weergegeven.
- Houd de -toets (6) gedurende ca. seconden ingedrukt totdat de urenweergave (E – 2) begint te knipperen.
- Stel de volgende informatie achter elkaar in:
  - Uren
  - Minuten
- Druk voor het selecteren van de afzonderlijke waarden op de -toets (8) of de -toets (9) en bevestig de desbetreffende selectie door op de -toets (6) te drukken.
- Indien er gedurende 30 seconden niets wordt ingevoerd, dan wordt de modus voor de instellingen automatisch verlaten en de uitgevoerde instellingen opgeslagen.
- Druk op de -toets (6) teneinde de ingestelde wektijd gedurende 5 seconden te laten weergeven.

### Activeren/ deactiveren wekker

- Schuif de **Alarm**-schuifschakelaar (7) naar boven. Onder de schuifschakelaar wordt een rood vlakje zichtbaar. De wekker is geactiveerd en op de display (4) wordt het wekkersymbool (E – 3) weergegeven.
- Schuif de **Alarm**-schuifschakelaar (7) naar beneden, het vlakje achter de schuifschakelaar is zwart. De wekker is gedeactiveerd en het wekkersymbool (E – 3) op de display (4) gaat uit.


### Wekker beëindigen/ snooze-functie

- Indien de wekker is geactiveerd, dan wordt deze op de desbetreffende wektijd in werking gesteld en er weerklinkt gedurende één minuut een akoestisch weksignaal. Daarna wordt de wekfunctie automatisch beëindigd en op de volgende dag op de ingestelde wektijd wederom in werking gesteld.
- Teneinde de wekker voortijdig te beëindigen, schuif dan de **Alarm**-schuifschakelaar (7) naar beneden totdat het vlakje achter de schuifschakelaar zwart is. De wekker is nu gedeactiveerd.
- Schuif de **Alarm**-schuifschakelaar (7) weer naar boven teneinde de wekker voor de volgende dag te activeren.



## Aanwijzing – snooze-functie

- Druk tijdens het weksignaal op de **SNOOZE / LIGHT**-toets (1) teneinde de snooze-functie te activeren. Het wekkersymbool (E – 3) op de display (4) begint te knipperen. Het weksignaal wordt gedurende 5 minuten onderbroken en dan opnieuw in werking gesteld.
- De snooze-functie kan viermaal achter elkaar in werking worden gesteld.

## 5.6. Weergave temperatuur

- Druk bij herhaling op de -toets (5), totdat de normale tijd (B) wordt weergegeven.
- Houd de **WAVE**-toets (11) gedurende ca. 2 seconden ingedrukt teneinde tijdens de temperatuurweergave (B – 7) tussen °C en °F om te schakelen.
- Liggen de meetwaarden buiten het meetbereik, dan wordt in de temperatuurweergave (B – 7) **Lo** (< -40°C / -40°F) resp. **Hi** (> 70°C / 158°C) getoond.

## 5.7. Achtergrondverlichting en zaklamp

- Indien u op de **SNOOZE / LIGHT**-toets drukt (1), dan wordt de display (4) gedurende ca. 5 seconden verlicht.
- Druk op de -toets teneinde de geïntegreerde zaklamp-LED (3) in te schakelen.
- Druk wederom op de -toets teneinde de zaklamp-LED (3) weer uit te schakelen.

## 5.8. Toetsenblokkering

- Schuif de toetsenblokkering-**schuifschakelaar** (14) naar boven in de stand  teneinde alle toetsen te kunnen gebruiken.
- Schuif de toetsenblokkering-**schuifschakelaar** (14) naar beneden in de stand  teneinde alle toetsfuncties te deactiveren.
- Slechts de **RESET**-knop (13) benevens de Alarm-schuifschakelaar (7) kunnen verder worden gebruikt.

## 5.9. Batterijen vervangen

- Zodra de weergave op de display (4) zwakker wordt, dan vervangt u de batterijen – zoals in **4. Inbedrijfstelling** is beschreven – direct.

## 6. Onderhoud en verzorging

Reinig dit product alleen met een pluisvrije, licht vochtige doek en gebruik geen agressieve reinigers. Let erop dat er geen water in het product binnendringt.

## 7. Uitsluiting van garantie en aansprakelijkheid

Hama GmbH & Co. KG aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid of garantieclaims voor schade of gevolgschade, welke door ondeskundige installatie, montage en ondeskundig gebruik van het product ontstaan of het resultaat zijn van het niet in acht nemen van de bedieningsinstructies en/of veiligheidsinstructies.

## 8. Service en support

Neem bij vragen over het product contact op met de afdeling Productadvies van HAMA. Hotline: +49 9091 502-115 (Duits/Engels)

Meer support-informatie vindt u hier:  
[www.hama.com](http://www.hama.com)

## 9. Technische specificaties

	Wereldreiswekker RC 170
Spanningsvoorziening	3,0 V 2 x AAA batterij
Spanningsvoorziening Meetbereik Temperatuur	-40°C – +70°C -40°F – +158°F

## 10. Aanwijzingen over de afvalverwerking

### Notitie aangaande de bescherming van het milieu:



Ten gevolge van de invoering van de Europese Richtlijn 2002/96/EU en 2006/66/EU in het nationaal juridisch systeem, is het volgende van toepassing: Elektrische en elektronische apparatuur, zoals batterijen mag niet met het huisvuil weggegooid worden. Consumenten zijn wettelijk verplicht om elektrische en elektronische apparaten zoals batterijen op het einde van gebruik in te dienen bij openbare verzamelplaatsen speciaal opgezet voor dit doelende of bij een verkooppunt. Verdere specificaties aangaande dit onderwerp zijn omschreven door de nationale wet van het betreffende land. Dit symbool op het product, de gebruiksaanwijzing of de verpakking duidt erop dat het product onderworpen is aan deze richtlijnen. Door te recyclen, hergebruiken van materialen of andere vormen van hergebruiken van oude toestellen/batterijen, levert u een grote bijdrage aan de bescherming van het milieu.

## 11. Conformiteitsverklaring



Hiermee verklaart Hama GmbH & Co. KG, dat dit apparaat voldoet aan de vereisten en de overige relevante voorschriften van de richtlijn 1999/5/EG. De verklaring van overeenstemming conform de R&TTE-richtlijn 99/5/EG vindt u op internet onder [www.hama.com](http://www.hama.com).

## Στοιχεία χειρισμού και ενδείξεις

### A Στοιχεία χειρισμού

1. Πλήκτρο **SNOOZE / LIGHT** = Ενεργοποίηση του φωτισμού οθόνης (5 δευτερόλεπτα) / διακοπή του σήματος αφύπνισης για 5 λεπτά
2. Πλήκτρο = Ενεργοποίηση/ απενεργοποίηση του φακού
3. LED Φακού
4. Οθόνη
5. Πλήκτρο = Αλλαγή μεταξύ τοπικής ώρας/ πόλης και παγκόσμιας ώρας/ πόλης / ρύθμιση τοπικής ώρας/ πόλης
6. Πλήκτρο = Ένδειξη ώρας αφύπνισης (5 δευτερόλεπτα) / ρύθμιση αφύπνισης
7. Διακόπτης Alarm = Ενεργοποίηση/ απενεργοποίηση αφύπνισης
8. Πλήκτρο = Μείωση της τρέχουσας τιμής ρύθμισης / αλλαγή μεταξύ πόλεων στη λειτουργία παγκόσμιας ώρας (προς τα δυτικά)
9. Πλήκτρο = Αύξηση της τρέχουσας τιμής ρύθμισης / αλλαγή μεταξύ πόλεων στη λειτουργία παγκόσμιας ώρας (προς τα ανατολικά)
10. Διακόπτης **RC ON / OFF / DST** = Ενεργοποίηση/ απενεργοποίηση ασύρματου σήματος / ενεργοποίηση θερινής ώρας και απενεργοποίηση ασύρματου σήματος
11. Πλήκτρο **WAVE** = Αλλαγή μεταξύ °C και °F / ενεργοποίηση/ απενεργοποίηση χειροκίνητης λήψης ασύρματου σήματος
12. Πλήκτρο **CLOCK** = Ρύθμιση ώρας
13. Πλήκτρο **RESET** = Επαναφορά εργοστασιακής ρύθμισης
14. Διακόπτης κλειδώματος πλήκτρων = Ενεργοποίηση/ απενεργοποίηση όλων των πλήκτρων (εκτός του πλήκτρου **RESET** (13) και του διακόπτη Alarm (7) )
15. Θήκη μπαταριών

### B Κανονική ώρα

1. Ώρα
2. Ημέρα
3. Μήνας
4. Ημέρα
5. Ένταση σήματος
6. Θερμική ώρα
7. Θερμοκρασία

### C Τοπική ώρα

1. Σύμβολο ένδειξης τοπικής ώρας
2. Τοπική ώρα
3. Πόλη στην οποία βρισκόσαστε

## D Παγκόσμια ώρα

1. Σύμβολο ένδειξης αφύπνισης
2. Παγκόσμια ώρα
3. Τοπική ώρα
4. Παγκόσμια πόλη
5. Ζώνη ώρας

## E Ξυπνητήρι

1. Σύμβολο ένδειξης αφύπνισης
2. Ώρα αφύπνισης
3. Σύμβολο αφύπνισης
4. Σας ευχαριστούμε για την αγορά αυτού του προϊόντος. της Hama!
5. Διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω οδηγίες και υποδείξεις. Στη συνέχεια, φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο σε ασφαλές μέρος για μελλοντική χρήση. Σε περίπτωση που πουλήσετε τη συσκευή, παραδώστε αυτό το εγχειρίδιο στον επόμενο αγοραστή.

## 1. Επεξήγηση συμβόλων προειδοποίησης και υποδείξεων



### Προειδοποίηση

Χρησιμοποιείται για τη σήμανση υποδείξεων ασφαλείας ή για να επιστήση την προσοχή σε ιδιαίτερους κινδύνους.



### Υπόδειξη

Χρησιμοποιείται για τη σήμανση επιπλέον πληροφοριών ή σημαντικών υποδείξεων.

## 2. Περιεχόμενα συσκευασίας

- Ξυπνητήρι με παγκόσμια ώρα RC 170
- 2 μπαταρίες AAA
- Αυτό το εγχειρίδιο χειρισμού

## 3. Υποδείξεις ασφαλείας

- Το προϊόν προορίζεται για σκοπούς οικιακής χρήσης.
- Πρέπει να προστατεύετε το προϊόν από βρομιά, υγρασία και υπερθέρμανση και να το χρησιμοποιείτε μόνο σε στεγνά περιβάλλοντα.

- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε περιοχές όπου δεν επιτρέπονται ηλεκτρονικές συσκευές.
- Το προϊόν πρέπει να λειτουργεί μόνο συνδεδεμένο σε κατάλληλη πρίζα. Η πρίζα πρέπει να βρίσκεται κοντά στο προϊόν και να είναι εύκολα προσβάσιμη.
- Το προϊόν δεν επιτρέπεται να πέφτει κάτω, ούτε και να δέχεται δυνατά χτυπήματα.
- Μην επιχειρήσετε να συντηρήσετε ή να επισκευάσετε τη συσκευή εσείς οι ίδιοι. Οι εργασίες συντήρησης πρέπει να γίνονται από εξειδικευμένα άτομα.
- Μην κάνετε μετατροπές στη συσκευή. Κατ' αυτόν τον τρόπο παύει να ισχύει η εγγύηση.
- Αφαιρέστε τις μπαταρίες από το προϊόν αν αυτό δεν έχει χρησιμοποιηθεί για πολύ καιρό, εκτός αν θέλετε να το χρησιμοποιήσετε σε περιπτώσεις έκτακτης ανάγκης.
- Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να έρχονται σε επαφή με το υλικό της συσκευασίας, υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας.
- Απορρίψτε κατευθείαν το υλικό συσκευασίας σύμφωνα με τους ισχύοντες τοπικούς κανονισμούς απόρριψης.



### Προειδοποίηση - Μπαταρίες

- Αφαιρέστε και απορρίψτε τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες αμέσως από το προϊόν
- Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά απλές ή επαναφορτιζόμενες μπαταρίες του προβλεπόμενου τύπου.
- Μην μπερδεύετε παλιές και καινούριες μπαταρίες, καθώς και μπαταρίες διαφορετικού τύπου και κατασκευαστή.
- Προσέξτε οπωσδήποτε τη σωστή πολικότητα (επιγραφή + και -) των μπαταριών και τοποθετήστε τις ανάλογα. Η μη τήρηση μπορεί να οδηγήσει σε διαρροή του υγρού ή σε έκρηξη των μπαταριών.
- Μην αποφορτίσετε υπερβολικά τις μπαταρίες.
- Φυλάτε τις μπαταρίες μακριά από παιδιά.
- Μην βραχυκυκλώνετε τις απλές/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες και μην τις φέρνετε σε επαφή με γυμνά μεταλλικά αντικείμενα.

## 4. Έναρξη χρήσης

- Ανοίξτε τη θήκη **μπαταριών** (15), τοποθετήστε δύο μπαταρίες AAA με σωστή πολικότητα και κλείστε πάλι τη θήκη **μπαταριών** (15).
- Αν μετά την τοποθέτηση μιας καινούριας μπαταρίας δεν προβάλλεται τίποτα στην οθόνη LCD πατήστε με ένα αιχμηρό αντικείμενο το κουμπί **RESET** (13), για να γίνει επανεκκίνηση.




## 5. Λειτουργία

### Υπόδειξη – Πληκτρολόγηση

- Για να ρυθμίσετε τις τιμές γρηγορότερα κρατήστε πατημένο το πλήκτρο ▼ (8) ή το πλήκτρο ▲ (9).

### 5.1. Αυτόματη ρύθμιση ημερομηνίας/ώρας με το σήμα DCF

- Μετά την τοποθέτηση της μπαταρίας ενεργοποιείται η οθόνη, ακούγεται ένα σήμα και το ξυπνητήρι αρχίζει αυτόματα την αναζήτηση σήματος DCF. Όσο διαρκεί η αναζήτηση αναβοσβήνει το σύμβολο ασύρματης λήψης . Αυτή η διαδικασία μπορεί να διαρκέσει 3-5 λεπτά.
- Όταν εντοπιστεί το σήμα ρυθμίζονται αυτόματα η ημερομηνία και η ώρα.

Σύμβολο ασύρματης λήψης	Ένταση σήματος
	Κανένα σήμα
	Χαμηλό
	Μέτριο
	Εξαιρετικό

Ένδειξη συμβόλου ασύρματης λήψης	Αναζήτηση του σήματος DCF
Η ένδειξη αναβοσβήνει	Ενεργή
Μόνιμη ένδειξη	Επιτυχώς - Γίνεται λήψη του σήματος
Καμία ένδειξη	Ανενεργή

### Υπόδειξη - Ρύθμιση της ώρας

- Αν εντός των πρώτων λεπτών μετά την πρώτη εγκατάσταση δεν γίνει λήψη του σήματος DCF η αναζήτηση ολοκληρώνεται. Το σύμβολο ασύρματης λήψης σβήνει.
  - Αν παρουσιαστούν προβλήματα λήψης συνιστάται να αφήσετε το ρολόι σε ένα σημείο όλη τη νύχτα διότι τότε υπάρχουν λιγότερες παρεμβολές.
  - Μπορείτε στο μεταξύ να ξεκινήσετε χειροκίνητη αναζήτηση του σήματος DCF σε άλλο σημείο τοποθέτησης ή να κάνετε χειροκίνητη ρύθμιση ώρας και ημερομηνίας.
  - Το ρολόι συνεχίζει καθημερινά να αναζητά αυτόματα σήμα DCF. Αν γίνει επιτυχής λήψη σήματος διαγράφονται η ώρα και η ημερομηνία που ρυθμίστηκαν χειροκίνητα.
- Πατήστε το πλήκτρο **WAVE** (11), για να ξεκινήσετε χειροκίνητη αναζήτηση του ασύρματου σήματος.

### Υπόδειξη - Χειροκίνητη αναζήτηση

- Η χειροκίνητη αναζήτηση μέσω του πλήκτρου **WAVE** (11) γίνεται μόνο όταν το ασύρματο σήμα είναι ενεργοποιημένο (**RC ON**) – βλέπε **5.2.Ενεργοποίηση/ απενεργοποίηση ασύρματου σήματος και θερινής ώρας**.
  - Η λειτουργία αναζήτησης απενεργοποιείται αυτόματα μετά από 6 – 16 λεπτά.
  - Η συχνή χρήση του πλήκτρου **WAVE** (11) επιβαρύνει την μπαταρία. Συνιστάται η χρήση αυτής της λειτουργίας μόνο για την εύρεση ενός ιδανικού σημείου τοποθέτησης.
- Πατήστε πάλι το πλήκτρο **WAVE** (11) για να ολοκληρώσετε τη χειροκίνητη αναζήτηση.

### 5.2. Ενεργοποίηση/ απενεργοποίηση του ασύρματου σήματος και της θερινής ώρας




Ωθήστε το διακόπτη **RC ON / OFF / DST** (10) στη θέση **RC ON** (αριστερά) για να ενεργοποιήσετε το μόνιμο συγχρονισμό με το σήμα DCF.

### Υπόδειξη – Θερινή ώρα

- Όταν το ασύρματο σήμα είναι ενεργοποιημένο (**RC ON**) η ώρα ρυθμίζεται αυτόματα στη θερινή ώρα. Όσο είναι ενεργοποιημένη η θερινή ώρα στην οθόνη προβάλλεται **DST** και η ώρα πηγαίνει μια ώρα προς τα εμπρός.

- Ωθήστε το διακόπτη **RC ON / OFF / DST** (10) στη θέση **OFF** (στη μέση), για να απενεργοποιήσετε το μόνιμο συγχρονισμό με το σήμα DCF, καθώς και την αυτόματη μετάβαση στη θερινή ώρα. Χρησιμοποιήστε τις ρυθμίσεις αυτές εάν βρίσκεστε σε περιοχή στην οποία δεν μπορεί και/ή δεν επιτρέπεται να γίνει λήψη ασύρματου σήματος. Στη συνέχεια κάνετε χειροκίνητα τις ρυθμίσεις – όπως περιγράφονται στο **5.3. Χειροκίνητη ρύθμιση ημερομηνίας/ώρας (κανονική ώρα)**.
- Ωθήστε το διακόπτη **RC ON / OFF / DST** (10) στη θέση **DST** (δεξιά), για να απενεργοποιήσετε το μόνιμο συγχρονισμό με το σήμα DCF και να ενεργοποιήσετε την αυτόματη μετάβαση στη θερινή ώρα. Χρησιμοποιήστε τις ρυθμίσεις αυτές εάν βρίσκεστε σε περιοχή στην οποία δεν μπορεί και/ή δεν επιτρέπεται να γίνει λήψη ασύρματου σήματος. Η μετάβαση στη θερινή ώρα συνεχίζει να γίνεται βάσει της ημερομηνίας και ώρας που έχουν ρυθμιστεί χειροκίνητα.
- Στη συνέχεια κάνετε χειροκίνητα ρυθμίσεις – όπως περιγράφονται στο **5.3. Χειροκίνητη ρύθμιση ημερομηνίας/ώρας (κανονική ώρα)**.

### 5.3. Χειροκίνητη ρύθμιση ημερομηνίας/ώρας (κανονική ώρα)

- Πατήστε επανειλημμένα το πλήκτρο  (5), μέχρι να εμφανιστεί η κανονική ώρα (B).
- Πατήστε και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο **CLOCK** (12) για 2 δευτερόλεπτα μέχρι να αρχίσει να αναβοσβήνει η ένδειξη έτους.
- Ρυθμίστε διαδοχικά τα παρακάτω:
  - Έτος
  - Ένδειξη μήνα/ ημέρας – ημέρας/ μήνα (B – 2/B – 3)
  - Μήνας (B – 3)
  - Ημέρα (B – 2)
  - 12/24ωρη μορφή ώρας
  - Ωρες
  - Λεπτά
  - Δευτερόλεπτα (μόνο μηδενισμός)
  - Ζώνη ώρας
  - Γλώσσα ημέρας
- **DST AUTO/OFF**
  - Για επιλογή των τιμών πατήστε το πλήκτρο  (8) ή το πλήκτρο  (9) και επιβεβαιώστε την επιλογή πατώντας το πλήκτρο **CLOCK** (12).
  - Πατήστε απευθείας το πλήκτρο **CLOCK** (12) για να εισάγετε ή να προσπεράσετε την προβαλλόμενη τιμή ρύθμισης.
  - Αν δεν γίνει κάποια εισαγωγή δεδομένων για 30 δευτερόλεπτα, η συσκευή εξέρχεται αυτόματα από τη λειτουργία ρυθμίσεων και οι ρυθμίσεις που έγιναν αποθηκεύονται.










### Υπόδειξη – Ζώνη ώρας

- Μπορεί να γίνει ευρεία λήψη σήματος DCF, αυτό όμως αντιστοιχεί πάντα στην Ωρα Κεντρικής Ευρώπης (CET) που ισχύει στη Γερμανία. Ως εκ τούτου, σε χώρες με άλλη ζώνη ώρας πρέπει να ρυθμίσετε αντίστοιχα τη διαφορά ώρας.
- Αν βρίσκεστε στη Μόσχα είστε 3 ώρες μπροστά από τη Γερμανία. Ως εκ τούτου, στη ζώνη ώρας πρέπει να ρυθμίσετε +3. Το ρολόι θα ρυθμιστεί αυτόματα μετά τη λήψη του σήματος DCF ή ανάλογα με την ώρα που ρυθμίστηκε χειροκίνητα 3 ώρες αργότερα.
- Λάβετε υπόψη τον πίνακα για να αποθηκεύσετε την αντίστοιχη ζώνη ώρας και τη διαφορά ώρας.

### Υπόδειξη – Ημέρα







- Για την ένδειξη ημέρας μπορείτε να επιλέξετε Αγγλικά (**GB**), Γαλλικά (**FR**), Γερμανικά (**DE**), Ισπανικά (**ES**) ή Ιταλικά (**IT**).

### 5.4. Τοπική ώρα και παγκόσμια ώρα

- Πατήστε επανειλημμένα το πλήκτρο  (5), μέχρι να προβληθεί η τοπική ώρα (C). Ως προκαθορισμένη τιμή έχει ρυθμιστεί εδώ (C – 3) Βερολίνο (BER).
- Πατήστε και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο  (5) για 2 δευτερόλεπτα μέχρι να αρχίσει να αναβοσβήνει η πόλη στην οποία βρίσκεστε (C – 3).
- Για επιλογή τυπόμενων πατήστε το πλήκτρο  (8) ή το πλήκτρο  (9) και επιβεβαιώστε την επιλογή πατώντας το πλήκτρο .
- Για τη ρύθμιση της τοπικής ώρας λάβετε υπόψη τον αρχικό πίνακα με τις συντομογραφίες, τη διαφορά ώρας για UTC και τη διαθεσιμότητα της λειτουργίας DST (θερινή ώρα). Η ρυθμισμένη τοπική ώρα γίνεται αυτόματα η κανονική ώρα.
- Πατήστε επανειλημμένα το πλήκτρο  (5), μέχρι να προβληθεί η παγκόσμια ώρα (D). Εδώ προβάλλεται η ώρα για άλλη πόλη/ ζώνη ώρας.
- Για επιλογή τυπόμενων προς τα δυτικά πατήστε το πλήκτρο  (8) ή προς ανατολικά το πλήκτρο  (9) και επιβεβαιώστε την επιλογή πατώντας το πλήκτρο .

## 5.5. Ξυπνητήρι

### Ρύθμιση της ώρας αφύπνισης

- Πατήστε επανειλημμένα το πλήκτρο  (5), μέχρι να εμφανιστεί η κανονική ώρα (B). Πατήστε και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο  (6) για 2 δευτερόλεπτα μέχρι να αρχίσουν να αναβοσβήνει η ένδειξη ώρας (E – 2) .
- Ρυθμίστε διαδοχικά τα παρακάτω:
  - Ώρα αφύπνισης (E – 2)
  - Λεπτά
- Για επιλογή των τιμών πατήστε το πλήκτρο  (8) ή το πλήκτρο  (9) και επιβεβαιώστε την επιλογή με πάτημα του πλήκτρου  (6).
- Αν δεν γίνει κάποια εισαγωγή δεδομένων για 30 δευτερόλεπτα, η συσκευή εξέρχεται αυτόματα από τη λειτουργία ρυθμίσεων και οι ρυθμίσεις που έγιναν αποθηκεύονται.
- Πατήστε το πλήκτρο  (6), για να προβληθεί η ρυθμισμένη ώρα αφύπνισης για 5 δευτερόλεπτα.

### Ενεργοποίηση/ απενεργοποίηση αφύπνισης

- Ωθήστε το διακόπτη **Alarm** (7) προς τα πάνω. Κάτω από το διακόπτη εμφανίζεται μια κόκκινη επιφάνεια. Η αφύπνιση είναι ενεργοποιημένη και στην οθόνη (4) προβάλλεται το σύμβολο αφύπνισης (E – 3).
- Ωθήστε το διακόπτη **Alarm** (7) προς τα κάτω, η επιφάνεια κάτω από το διακόπτη είναι μαύρη. Η αφύπνιση είναι απενεργοποιημένη και το σύμβολο αφύπνισης (E – 3) σβήνει από την οθόνη (4).

### Ολοκλήρωση αφύπνισης/ λειτουργία αναβολής αφύπνισης


- Όταν η αφύπνιση είναι ενεργοποιημένη αυτή ξεκινά στον αντίστοιχο χρόνο και για ένα λεπτό ηχεί ένα σήμα αφύπνισης. Στη συνέχεια η αφύπνιση ολοκληρώνεται αυτόματα και ενεργοποιείται την επόμενη μέρα τη ρυθμισμένη ώρα.
- Για να σταματήσετε την αφύπνιση πρόωρα ωθήστε το διακόπτη **Alarm** (7) προς τα κάτω μέχρι η επιφάνεια πίσω από το διακόπτη να γίνει μαύρη. Η αφύπνιση τώρα είναι τώρα απενεργοποιημένη. Ωθήστε το διακόπτη **Alarm** πάλι προς τα πάνω (7), για να ενεργοποιήσετε την αφύπνιση για την επόμενη μέρα.





### Υπόδειξη - Αναβολή αφύπνισης

- Όσο ηχεί το σήμα αφύπνισης πατήστε το πλήκτρο **SNOOZE / LIGHT** (1) για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία αφύπνισης. Το σύμβολο αφύπνισης (E – 3) στην οθόνη (4) αρχίζει να αναβοσβήνει. Το σήμα αφύπνισης διακόπτεται για 5 λεπτά και στη συνέχεια ενεργοποιείται πάλι.
- Η αναβολή αφύπνισης μπορεί να ενεργοποιηθεί τέσσερις φορές στη σειρά.



### 5.6. Ένδειξη θερμοκρασίας

- Πατήστε επανειλημμένα το πλήκτρο  (5), μέχρι να εμφανιστεί η κανονική ώρα (B).
- Πατήστε και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο **WAVE** (11) για περίπου 2 δευτερόλεπτα ώστε η ένδειξη θερμοκρασίας (B – 7) να μεταβεί από °C σε °F.
- Αν οι τιμές μέτρησης βρίσκονται εκτός του εύρους μέτρησης προβάλλεται η ένδειξη θερμοκρασίας (B – 7) **Lo** (< -40°C / -40°F) ή **Hi** (> 70°C / 158°C).

### 5.7. Φωτισμός οθόνης και φακός

- Αν πατήστε το πλήκτρο **SNOOZE / LIGHT** (1), η οθόνη (4) φωτίζεται για 5 δευτερόλεπτα.
- Πατήστε το πλήκτρο  (2), για να ενεργοποιήσετε την ενσωματωμένη LED του φακού (3).
- Πατήστε πάλι το πλήκτρο  (2), για να απενεργοποιήσετε τη LED του φακού (3).

### 5.8. Κλειδωμα πλήκτρων

- Ωθήστε το διακόπτη κλειδώματος πλήκτρων (14)  προς τα πάνω στη θέση , για να μπορείτε να χρησιμοποιήσετε όλα τα πλήκτρα.
- Ωθήστε το διακόπτη κλειδώματος πλήκτρων (14)  προς τα πάνω στη θέση , για να απενεργοποιήσετε όλες τις λειτουργίες των πλήκτρων.
- Μόνο το πλήκτρο **RESET** (13) καθώς και ο διακόπτης **Alarm** (7) μπορούν να συνεχίσουν να χρησιμοποιούνται.

### 5.9. Αλλαγή μπαταριών

- Όταν η ένδειξη στην οθόνη (4) γίνει πιο αδύναμη αλλάξει τις μπαταρίες όπως περιγράφεται στο 4. **Ενταξη χρήσης**.

### 6. Συντήρηση και φροντίδα

- Καθαρίζετε αυτό το προϊόν μόνο με ένα ελαφρώς βρεγμένο πανί χωρίς χνούδια και μην χρησιμοποιείτε καυστικά καθαριστικά.
- Στο προϊόν δεν πρέπει να μπει νερό.

## 7. Απόβλεια εγγύησης

Η εταιρεία Hama GmbH & Co KG δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη ή εγγύηση για ζημιές, οι οποίες προκύπτουν από λανθασμένη εγκατάσταση και συναρμολόγηση ή λανθασμένη χρήση του προϊόντος ή μη τήρηση των οδηγιών λειτουργίας και/ή των υποδείξεων ασφαλείας.

## 8. Σέρβις και υποστήριξη

Για ερωτήσεις σχετικά με το προϊόν απευθυνθείτε στην υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών της Hama.

Γραμμή υποστήριξης: +49 9091 502-115 (Γερμανικά/Αγγλικά)

Περισσότερες πληροφορίες υποστήριξης θα βρείτε στη διεύθυνση: [www.hama.com](http://www.hama.com)

## 9. Τεχνικά χαρακτηριστικά

	Ξυπνητήρι με παγκόσμια ώρα RC 170
Ηλεκτρική τροφοδοσία	3,0 V 2 x μπαταρίες AAA
Εύρος μέτρησης Θερμοκρασία	-40°C – +70°C -40°F – +158°F

## 10. Υποδείξεις απόρριψης

### Υπόδειξη σχετικά με την προστασία περιβάλλοντος:



Από τη στιγμή που η Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/EE και 2006/66/EE ενσωματώνεται στο εθνικό δίκαιο ισχύουν τα εξής: Οι ηλεκτρικές και οι ηλεκτρονικές συσκευές καθώς και οι μπαταρίες δεν επιτρέπεται να πετιούνται στα οικιακά απορρίμματα. Οι καταναλωτές υποχρεούνται από τον νόμο να επιστρέφουν τις ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές καθώς και τις μπαταρίες στο τέλος της ζωής τους στα δημόσια σημεία περισυλλογής που έχουν δημιουργηθεί γι' αυτό το σκοπό ή στα σημεία πώλησης. Οι λεπτομέρειες ρυθμίζονται στη σχετική νομοθεσία. Το σύμβολο πάνω στο προϊόν, στο εγχειρίδιο χρήσης ή στη συσκευασία παραπέμπει σε αυτές τις διατάξεις. Με την ανακύκλωση, επαναχρησιμοποίηση των υλικών ή με άλλες μορφές χρησιμοποίησης παλιών συσκευών / Μπαταριών συνεισφέρετε σημαντικά στην προστασία του περιβάλλοντος. Στη Γερμανία ισχύουν αντίστοιχα οι παραπάνω κανόνες απόρριψης σύμφωνα με τον κανονισμό για μπαταρίες και συσσωρευτές.

## 11. Δήλωση συμμόρφωσης



Η εταιρεία Hama GmbH & Co. KG δηλώνει πως η συσκευή αυτή εκπληρώνει τις βασικές απαιτήσεις και τις λοιπές σχετικές διατάξεις της οδηγίας 1999/5/EG Τη δήλωση συμμόρφωσης σύμφωνα με την οδηγία R&TTE 99/5/EK θα τη βρείτε στη διεύθυνση [www.hama.de](http://www.hama.de).

## Elementy obsługi i sygnalizacji

### A Elementy obsługi

1. Przycisk **SNOOZE/LIGHT** (drzemka / podświetlenie) = aktywacja podświetlenia ekranu (przez ok. 5 sekund) / przerywanie sygnału budzenia na 5 minut
2. ☼ - Przycisk = włączanie/ wyłączenie latarki
3. Latarki LED
4. Wyświetlacz
5. 🔄 -Przycisk = zmiana między czas w miejscu zamieszkania/ Miasto i Czas na świecie/ Miasto / Ustawienie Czas w miejscu zamieszkania/ Miasto
6. 🕒 - Przycisk = wyświetlanie czasu budzenia (ok. 5 sekund) / ustawianie budzika
7. Przelącznik suwakowy Alarm = włączenie / wyłączenie budzika
8. Przycisk ▼ = zmniejszanie aktualnie ustawionej wartości / zmiana między miastami w trybie czasu na świecie (na zachód)
9. Przycisk ▲ = zwiększanie aktualnie ustawionej wartości / zmiana między miastami w trybie czasu na świecie( na wschód)
10. Przelącznik suwakowy **RC ON / OFF / DST** = włączenie/ wyłączenie sygnału radiowego / aktywacja czasu letniego i wyłączenie sygnału radiowego
11. Przycisk **WAVE** = zmiana między °C i °F / włączenie/ wyłączenie ręcznego odbioru sygnału radiowego
12. Przycisk **CLOCK** = ustawianie godziny
13. Przycisk **RESET** = przywracanie ustawień fabrycznych
14. Przelącznik suwakowy blokada przycisków = włączenie / blokowanie wszystkich przycisków (z wyjątkiem przycisku **RESET** (13) i przelącznika suwakowego **Alarm** (7))
15. Schowek na baterie

### B Czas normalny

1. Godzina
2. Dzień
3. Miesiąc
4. Dzień tygodnia
5. Siła sygnału
6. Czas letni
7. Temperatura

### C Czas w miejscu zamieszkania

1. Wyświetlany symbol czasu w miejscu zamieszkania
2. Czas w miejscu zamieszkania
3. Miasto zamieszkania

### D Czas na świecie

1. Wyświetlany symbol czasu na świecie
2. Czas na świecie
3. Czas w miejscu zamieszkania
4. Miasto na świecie
5. Strefa czasowa

### E Budzik

1. Wyświetlany symbol budzika
2. Czas budzenia
3. Symbol budzika

Dziękujemy za zakup naszego produktu!

Przed pierwszym użyciem należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi. Instrukcję należy przechować, gdyż może być jeszcze potrzebna.

## 1. Objasnienie symboli ostrzegawczych i wskazówek



### Ostrzeżenie

Używane w celu zwrócenia uwagi na szczególne niebezpieczeństwo lub ryzyko.



### Wskazówki

Używane w celu zwrócenia uwagi na szczególnie przydatne informacje.

## 2. Zawartość opakowania

- Budzik podróży RC 170
- 2 baterie AAA
- Niniejsza instrukcja obsługi

## 3. Wskazówki bezpieczeństwa

- Produkt jest przeznaczony do prywatnego, niekomercyjnego użytku domowego.
- Chronić produkt przed zanieczyszczeniem, wilgocią i przegrzaniem oraz stosować go tylko w suchym otoczeniu.
- Nie używać produktu w miejscach, gdzie nie jest dozwolone stosowanie urządzeń

elektronicznych.

- Podłączać produkt tylko do odpowiedniego gniazda wtykowego. Gniazdo wtykowe musi znajdować się w pobliżu produktu i być łatwo dostępne.
- Chronić produkt przed upadkiem i silnymi wstrząsami.
- Nie próbować naprawiać samodzielnie urządzenia. Prace serwisowe zlecać wykwalifikowanemu personelowi fachowemu.
- Nie modyfikować urządzenia. Prowadzi to do utraty wszelkich roszczeń z tytułu gwarancji.
- Wyjąć baterie z produktu, jeżeli nie jest on używany przez dłuższy czas, chyba że produkt musi być w pogotowiu w razie sytuacji awaryjnych.
- Materiały opakowaniowe trzymać koniecznie z dala od dzieci, istnieje niebezpieczeństwo uduszenia.
- Materiały opakowaniowe należy natychmiast poddać utylizacji zgodnie z obowiązującymi przepisami miejscowymi.



#### Ostrzeżenie - baterie

- Natychmiast usunąć z produktu zużyte baterie i poddać je utylizacji.
- Używać wyłącznie akumulatorów (lub baterii) odpowiadających podanemu typowi.
- Nie mieszać starych i nowych baterii ani baterii różnych typów lub producentów.
- Wkładając baterie, zwrócić koniecznie uwagę na właściwe podłączenie biegunów (znak + i -). Nieprzestrzeganie grozi wyciekami lub wybuchem baterii.
- Nie przeciążać baterii.
- Przechowywać baterie poza zasięgiem dzieci.
- Nie zwierać akumulatorów / baterii oraz trzymać je z dala od odkrytych przedmiotów metalowych.

#### 4. Uruchamianie

- Otworzyć schowek na **baterie** (15), włożyć dwie baterie AAA, zwracając uwagę na właściwą biegunowość i ponownie zamknąć schowek na **baterie** (15).
- Jeżeli po włożeniu nowych baterii na ekranie LCD nie pojawi się żaden komunikat, nacisnąć za pomocą spiczastego przedmiotu przycisk **RESET** (13), aby wykonać restart.


#### 5. Obsługa







#### Wskazówka – wprowadzanie danych

- Trzymać wciśnięty przycisk ▼ (8) lub ▲ (9), aby przyspieszyć nastawę wartości.

#### 5.1. Automatyczne ustawianie daty / godziny wg radiowego sygnału czasowego DCF

- Po włożeniu baterii włączony jest ekran, rozlega się sygnał akustyczny i zegar rozpoczyna automatycznie wyszukiwanie sygnału DCF. Podczas wyszukiwania symbol sygnału radiowego zaczyna migać . Proces ten może potrwać 3-5 minut.
- Po odbiorze radiowego sygnału czasowego godzina i data są automatycznie ustawiane.

Symbol sygnału radiowego	Siła sygnału
	Brak odbioru
	Zły
	Średni
	Doskonały

Wskaźnik symbolu radiowego	Wyszukiwanie sygnału czasowego DCF
Migający wskaźnik	Aktywne
Stały wskaźnik	Proces powiódł się - sygnał jest odbierany
Brak symbolu	Nieaktywne



#### Wskazówka – ustawianie zegara

- Jeżeli w trakcie pierwszych minut podczas pierwszej konfiguracji nie jest odbierany sygnał DCF, wyszukiwanie kończy się. Symbol sygnału radiowego gaśnie.
- W razie zakłóceń w odbiorze zaleca się pozostawienie zegara na noc, gdyż wtedy zakłócenia są z reguły mniejsze.
- W tym czasie można uruchomić ręczne wyszukiwanie sygnału DCF w innym miejscu ustawienia lub ręcznie skonfigurować godzinę i datę
- Zegar będzie codziennie szukał automatycznie sygnału DCF. Po pomyślnym odbiorze sygnału ręcznie ustawiona godzina i data są nadpisywane.

- Nacisnąć przycisk **WAVE** (11), aby uruchomić ręczne wyszukiwanie sygnału DCF.



#### Wskazówka - proces ręcznego wyszukiwania

- Proces ręcznego wyszukiwania za pomocą przycisku **WAVE** (11) możliwy jest tylko w przypadku aktywnego sygnału radiowego (RC ON) – patrz **5.2. Włączanie/wyłączenie sygnału radiowego i czasu letniego**.
- Proces ręcznego wyszukiwania wyłącza się automatycznie po upływie 6-16 minut.
- Częste korzystanie z przycisku **WAVE** (11) obciąża pojemność baterii. Zaleca się stosowanie tej opcji tylko do ustalania optymalnego miejsca ustawienia.
- Ponownie nacisnąć przycisk **WAVE** (11), aby zakończyć ręczne wyszukiwanie sygnału.

## 5.2. Włączanie/wyłączenie sygnału radiowego i czasu letniego

- Przesunąć przełącznik suwakowy **RC ON / OFF / DST** (10) na pozycję **RC ON** (w lewo), aby włączyć stałą synchronizację z sygnałem DCF.



#### Wskazówka – czas letni

- Przy aktywnym sygnale radiowym (**RC ON**) czas przestawia się automatycznie na czas letni. Jeżeli czas letni jest ustawiony, na ekranie wyświetlane jest DST i czas ustawiony jest na godzinę do przodu.
- Przesunąć przełącznik suwakowy **RC ON / OFF / DST** (10) na pozycję **OFF** (na środku), aby wyłączyć stałą synchronizację z sygnałem DCF i funkcję automatycznego przestawiania na czas letni.
- Z tego ustawienia należy korzystać w regionie, w którym odbiór sygnału radiowego jest ograniczony lub niemożliwy.
- Następnie dokonać konfiguracji - jak opisano w **5.3. Ręczne ustawianie daty/ godziny (czas normalny)**- ręcznie.
- Przesunąć przełącznik suwakowy **RC ON / OFF / DST** (10) na pozycję **DST** (w prawo), aby wyłączyć stałą synchronizację z sygnałem DCF i włączyć funkcję automatycznego przestawiania na czas letni.
- Z tego ustawienia należy korzystać w regionie, w którym odbiór sygnału radiowego jest ograniczony lub niemożliwy.

- Proces przestawiania na czas letni odbywa się nadal na podstawie ręcznie ustawionej daty i godziny.
- Następnie dokonać konfiguracji - jak opisano w **5.3. Ręczne ustawianie daty/ godziny (czas normalny)**- ręcznie.

## 5.3. Ręczne ustawianie daty / godziny (czas normalny)

- Nacisnąć kolejno przycisk (5), aż pojawi się czas normalny (B) .
- Nacisnąć i trzymać wciśnięty przez ok. 2 sekundy przycisk **CLOCK** (2), aż wskaźnik roku zacznie migać.
- Po kolei ustawić następujące informacje:
  - Rok
  - Wskaźnik Miesiąc/ Dzień – Dzień/ Miesiąc (B – 2/B – 3)
  - Miesiąc (B-3)
  - Dzień (B – 2)
  - Format 12/24-godzinny
  - Godziny
  - Minuty
  - Sekundy (tylko zera możliwe)
  - Strefa czasowa
  - Język, dzień tygodnia
- **DST AUTO/OFF**
- Aby wybrać poszczególne wartości, nacisnąć przycisk (8) lub (9) i potwierdzić wybór przyciskiem **CLOCK** (12).
- Bezpośrednio nacisnąć przycisk **CLOCK** (12), aby przejść lub pominąć wyświetlaną ustawioną wartość.
- Jeżeli w ciągu 30 sekund nie zostanie wprowadzona żadna wartość, tryb ustawiania jest automatycznie zamykany i dokonane ustawienia są zapisywane.



#### Wskazówka – strefa czasowa

- Sygnał czasowy DCF może być odbierany na całym świecie, jednakże odpowiada on zawsze strefie czasu środkowoeuropejskiego (CET) obowiązującego w Niemczech. Dlatego należy pamiętać, aby w krajach o innej strefie czasowej przesunąć czas.
- Np. w Moskwie jest 3 godziny później niż w Niemczech. Przy strefie czasowej należy wtedy ustawić wartość +3. Po odbiorze sygnału czasowego DCF, wzgl. w odniesieniu do ręcznie ustawionego czasu zegara, zegar ustawia się wtedy zawsze o 3 godziny później.
- Zwrócić uwagę na tabelę, aby zapisać odpowiednie strefy czasowe i przesunięcia czasu.



## Wskazówka – dzień tygodnia

- Do wskazywania dnia tygodnia dostępne są następujące języki: angielski (**GB**), francuski (**FR**), niemiecki (**DE**), hiszpański (**ES**) lub włoski (**IT**).

### 5.4 Czas w miejscu zamieszkania i czas na świecie

- Naciskać kolejno przycisk (5), aż pojawi się czas w miejscu zamieszkania (C). Jako wartość standardową ustawiono tutaj (C – 3) Berlin (**BER**).
- Nacisnąć i trzymać wciśnięty przez ok. 2 sekundy przycisk (5), aż czas w miejscu zamieszkania (C-3) zacznie migać.
- Aby wybrać Miastanacisnąć przycisk (8) lub (9) i potwierdzić wybór naciskając przycisk - (5).
- Ustawiając czas w miejscu zamieszkania, należy uwzględnić podana na początku tabelę wraz ze skrótami wskaźników, przesunięciem czasu do UTC i dostępnością funkcji DST (czas letni).
- Ustawiony czas w miejscu zamieszkania jest przejmowany wtedy automatycznie jako czas normalny.
- Naciskać kolejno przycisk (5), aż pojawi się czas na świecie (D). Można tutaj wyświetlić godzinę w innym mieście/innej strefie czasowej.
- Aby wybrać Miasta na zachódnacisnąć przycisk (8) lub na wschód przycisk (9) i potwierdzić wybór naciskając przycisk (5).

### 5.5. Budzik

#### Ustawianie czasu na świecie

- Naciskać kolejno przycisk (5), aż pojawi się czas normalny (B).
- Nacisnąć i trzymać wciśnięty przez ok. 2 sekundy przycisk (6), aż wskaźnik godzin (E-2) zacznie migać.
- Po kolei ustawić następujące informacje:
  - Godzin (E – 2)
  - Minuty
- Aby wybrać poszczególne wartości, nacisnąć przycisk (8) lub (9) i potwierdzić wybór przyciskiem (6).
- Jeżeli w ciągu 30 sekund nie zostanie wprowadzona żadna wartość, tryb ustawiania jest automatycznie zamykany i dokonane ustawienia są zapisywane.
- Nacisnąć przycisk (6), aby przez ok. 5 sekund wyświetlić ustawiony czas budzenia.

### Włączanie / wyłączanie budzika

- Przesunąć do góry przełącznik suwakowy **Alarm** (7). Pod przełącznikiem suwakowym widoczna jest czerwona powierzchnia. Budzik jest aktywny, a na ekranie (4) wyświetlany jest symbol budzika (E – 3).
- Przesunąć na dół przełącznik suwakowy **Alarm** (7), powierzchnia z tyłu przełącznika suwakowego jest czarna. Budzik jest wyłączony i na ekranie (4) gaśnie symbol budzika (E – 3).

### Wylączenie budzika/ funkcja drzemki

- Jeżeli funkcja budzika jest aktywna, budzik włącza się o odpowiedniej godzinie i przez minutę rozlega się sygnał budzenia. Następnie budzik wyłącza się automatycznie i ponownie włącza się następnego dnia o ustawionej godzinie budzenia.
- Aby wcześniej wyłączyć budzik, przesunąć przełącznik suwakowy **Alarm** (7) w dół, aż powierzchnia z tyłu przełącznika suwakowego stanie się czarna. Budzik jest teraz wyłączony.
- Przesunąć przełącznik suwakowy **Alarm** (7) ponownie do góry, aby uaktywnić budzik na następny dzień.



## Wskazówka – funkcja drzemki

- W trakcie sygnału alarmowego nacisnąć przycisk **SNOOZE / LIGHT** (1), aby włączyć funkcję drzemki. Symbol budzika (E – 3) na ekranie (4) zaczyna migać. Sygnał budzika jest przerywany na 5 minut, a następnie ponownie wyzwalany.
- Funkcję drzemki można wyzwoić cztery razy pod rząd.

### 5.6. Wskaźnik temperatury



- Naciskać kolejno przycisk (5), aż pojawi się czas normalny (B).
- Nacisnąć i trzymać wciśnięty przez ok. 2 sekundy przycisk **WAVE** (11), aby zmieniła wskaźnik temperatury (B – 7) między °C i °F.
- Jeżeli wartości pomiarowe leżą poza granicami zakresu pomiarowego, wyświetlany jest wskaźnik temperatury (B – 7) **Lo** (< -40°C/ -40°F) lub **Hi** (> 70°C/ 158°C).

### 5.7. Podświetlenie ekranu i latarka

- Naciśnięcie przycisku SNOOZE / LIGHT (1) podświetla ekran (4) przez ok. 5 sekund.
- Nacisnąć przycisk (2), aby włączyć zintegrowaną latarkę LED (3).
- Ponownie nacisnąć przycisk (2), aby wyłączyć latarkę LED (3).



## 5.8. Blokada przycisków

- Przesunąć przełącznik suwakowy Blokada przycisków  (14) do góry, na pozycję , aby móc korzystać ze wszystkich przycisków.
- Przesunąć przełącznik suwakowy Blokada przycisków  (14) w dół, na pozycję , aby wyłączyć wszystkie funkcje przycisków.
- Nadal można jedynie używać przycisku **RESET** (13) oraz przełącznika suwakowego Alarm (7).

## 5.9. Wymiana baterii

- Jeżeli wskaźnik na ekranie (4) staje się słabiej widoczny, należy wymienić baterie – jak opisano w **4. Uruchamianie** .

## 6. Konserwacja i czyszczenie

Czyścić produkt tylko przy użyciu niestrzępiącej się, lekko zwilżonej szmatki i nie stosować agresywnych detergentów. Uważać, aby do wnętrza produktu nie wniknęła woda.


## 7. Wyłączenie odpowiedzialności

Hama GmbH & Co. KG nie udziela gwarancji ani nie odpowiada za szkody wskutek niewłaściwej instalacji, montażu oraz nieprawidłowego stosowania produktu lub nieprzestrzegania instrukcji obsługi i/lub wskazówek bezpieczeństwa.

## 8. Serwis i pomoc techniczna

W razie pytań dotyczących produktu prosimy zwrócić się do infolinii Hama.  
Gorąca linia: +49 9091 502-115 (niem./ang.)  
Dodatkowe informacje są dostępne na stronie: [www.hama.com](http://www.hama.com)

## 9. Dane techniczne

	Budzik podręczny RC 170
Zasilanie elektryczne	3,0 V 2 baterie typu AAA
Zakres pomiarowy Temperatura	-40°C – +70°C -40°F – +158°F

## 10. Informacje dotycząca recyklingu

### Wskazówki dotyczące ochrony środowiska:



Od czasu wprowadzenia europejskiej dyrektywy 2002/96/EU i 2006/66/EU do prawa narodowego obowiązują następujące ustalenia: Urządzeń elektrycznych, elektronicznych oraz baterii jednorazowych nie należy wyrzucać razem z codziennymi odpadami domowymi! Użytkownik zobowiązany prawnie do odniesienia zepsutych, zniszczonych lub niepotrzebnych urządzeń elektrycznych i elektronicznych do punktu zbiórki lub do sprzedawcy. Szczegółowe kwestie regulują przepisy prawne danego kraju. Informuje o tym symbol przekreślonego kosza umieszczony na opakowaniu. Segregując odpady pomagasz chronić środowisko!

## 11. Deklaracja zgodności



Hama GmbH & Co. KG oświadcza niniejszym, że urządzenie to spełnia podstawowe wymagania i pozostałe właściwe postanowienia dyrektywy 1999/5/WE. Deklaracja zgodności wg dyrektywy 99/5/WE dotyczącej urządzeń radiowych i telekomunikacyjnych dostępna jest na stronie [www.hama.com](http://www.hama.com).

Display	City	Time difference (UTC)	DST function	Time zone
LIS	Lisbon	0	✓	
LON	London	0	✓	
BCN	Barcelona	+1	✓	
PAR	Paris	+1	✓	
BRU	Brussels	+1	✓	
AMS	Amsterdam	+1	✓	
LUX	Luxemburg	+1	✓	
BRN	Bern	+1	✓	
MIL	Milan	+1	✓	
OSL	Oslo	+1	✓	
CPH	Copenhagen	+1	✓	
ROM	Rome	+1	✓	
BER	Berlin	+1	✓	
PRG	Prague	+1	✓	
VIE	Vienna	+1	✓	
STO	Stockholm	+1	✓	
ATH	Athens	+2	✓	
HEL	Helsinki	+2	✓	
JNB	Johannesburg	+2		

Display	City	Time difference (UTC)	DST function	Time zone
IST	Istanbul	+2	✓	
CAI	Cairo	+2		
JRS	Jerusalem	+2	✓	
JED	Jeddah	+3		
THR	Tehran	+3:30	✓	
MOW	Moscow	+4		
DXB	Dubai	+4		
KBL	Kabul	+4:30		
KHI	Karachi	+5		
MLE	Male	+5		
DEL	New Delhi	+5:30		
DAC	Dhaka	+6		
RGN	Yangon	+6:30		
BKK	Bangkok	+7		
KUL	Kuala Lumpur	+8		
SIN	Singapore	+8		
HKG	Hong Kong	+8		
BJS	Beijing	+8		
TPE	Taiwan	+8		
SEL	Seoul	+9		

Display	City	Time difference (UTC)	DST function	Time zone
TYO	Tokyo	+9		
ADL	Adelaide	+9:30		
SYD	Sydney	+10		
GUM	Guam	+10		
NOU	Noumea	+11		
WLG	Wellington	+12		
PPG	Pago Pago	-11		
HNL	Honolulu	-10		
ANC	Anchorage	-9	✓	AST
YVR	Vancouver	-8	✓	
SFO	San Francisco	-8	✓	PST
LAX	Los Angeles	-8	✓	PST
DEN	Denver	-7	✓	MST
MEX	Mexico City	-6	✓	
CHI	Chicago	-6	✓	CST
MIA	Miami	-5	✓	EST
TOR	Toronto	-5	✓	
WAS	Washington	-5	✓	EST
NYC	New York City	-5	✓	EST
CCS	Caracas	-4:30		

Display	City	Time difference (UTC)	DST function	Time zone
YYT	St. Johns, Newfoundland	-3:30	✓	
RIO	Rio de Janeiro	-3		
RAI	Praia			